

LE JEUNE QUÉBEC FAIT LE POINT | 8 — LIZ TAYLOR: LA FEMME QUI A TOUT | 10 — ATTENTION RADIOACTIVITÉ! | 14 — SPORT EXALTANT:

L'ALPINISME | 22 — LES "MAISONS À CANCER" | 24 — FARAH DIBA SÈME LA JOIE | 26 — LE "SAVOIR-LAVER" | 28 — GINA vs SOPHIA | 30



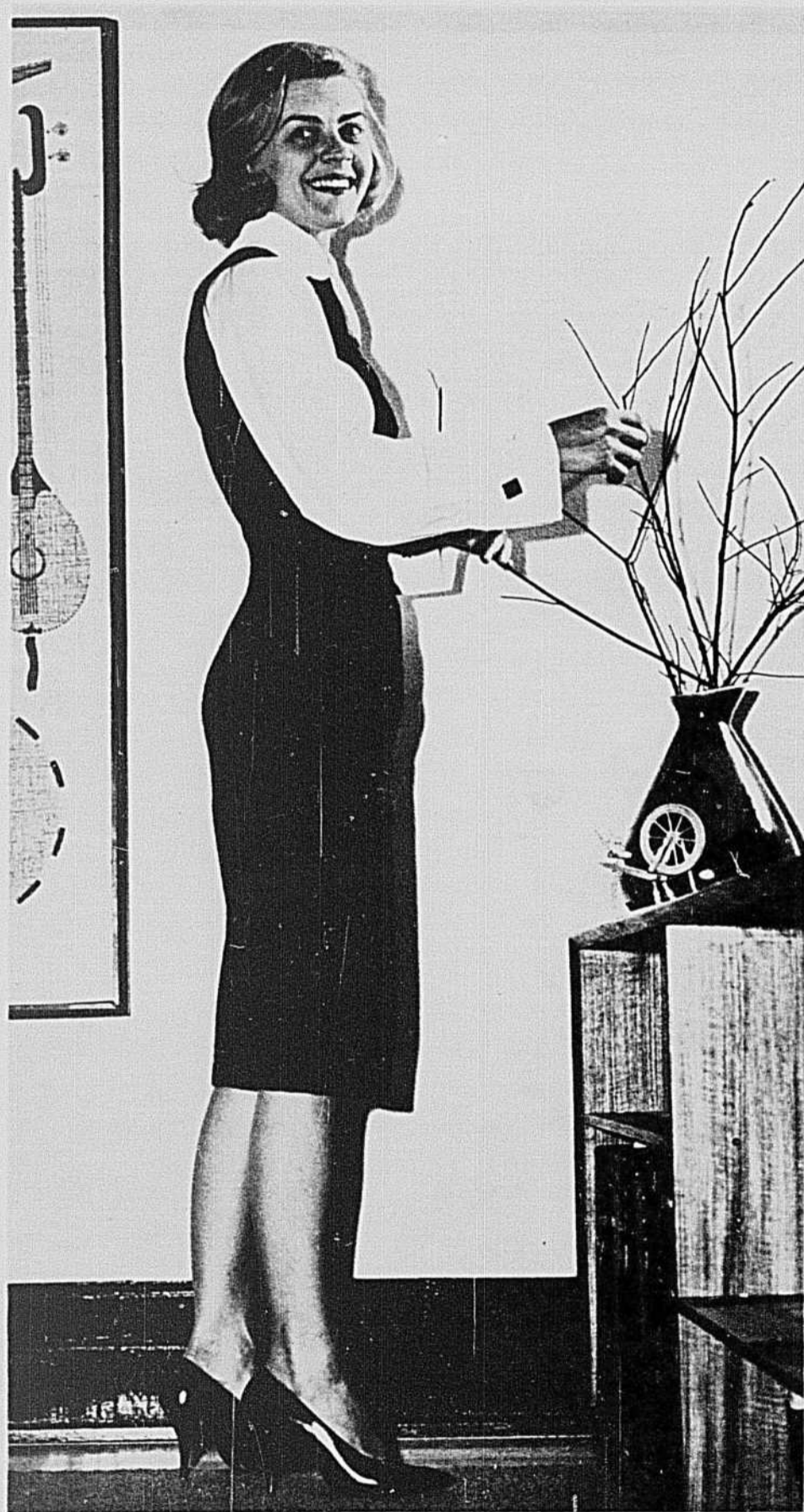
**GERMAINE
DUGAS:**
vérité, dignité
et poésie
en chansons

(notre reportage
en page 2)

germaine dugas:

*“rien sur cette terre
ne peut m'arrêter.”*

textes: Bernard MORRIER
photos: Antoine DESILETS



Germaine Dugas croit en la vie, en sa bonne étoile et à son métier de chansonnier. C'est ce qu'elle nous révèle par cet extrait de sa chanson "A la vie", mélodie-thème de la JOC:

"Rien sur cette terre
Ne peut m'arrêter.
Toujours le coeur en fête
Je voudrais chanter.

...

Guidons nos jeunesses,
Nos coeurs, nos destins,
Vers les richesses
De la vie qui vient."

C'est d'un coup de chance qu'elle est née dans le monde artistique. Germaine Dugas ne connaissait rien du milieu et ne savait pas se défendre, manquant de confiance en elle et ayant une peur bleue du public. Mais, elle a découvert le goût du raffinement chez ce public qu'elle craignait tant et elle s'est sentie rassurée, comprise, aimée. Parce qu'elle a rompu avec tout ce qui s'est fait, parce qu'elle a apporté quelque chose d'inédit à la chanson, cette artiste est à peu près la seule des nôtres à pouvoir atteindre toutes les classes de la société. Ses chansons ne sont ni intellectuelles, ni mièvres, ni commerciales, et pourtant elle est respectée, d'une part, par les gens cotés, et, d'autre part, par ceux de la masse qu'elle impressionne. La raison: ses chansons ont une âme. Peut-être le succès de Germaine Dugas dépend-il aussi de deux caractéristiques absolument nécessaires à tout artiste: le respect du public quel qu'il soit et la conscience professionnelle. Son public, elle le traite avec respect et ce qu'elle lui offre aura toujours été l'objet d'un travail minutieux, voire de moments difficiles. Avant de présenter son tour de chant, elle le répète sans cesse. Même pour une série de

spectacles où elle devra interpréter à plusieurs reprises une chanson, elle revisera toujours son programme avant d'entrer en scène. Ce souci de précision, frisant presque le militarisme, on le discerne dans plusieurs de ses compositions. Elle tient probablement cette qualité de son père qui était militaire et par lequel elle fut fortement impressionnée dans son jeune âge.

GERMAINE DUGAS:
UN MÉTIER COMPLET EN
LUI-MÊME

Enrichissement marquant à la chanson canadienne, Germaine Dugas a atteint un niveau professionnel où bien peu des nôtres sont admis. Elle possède un atout presque imbattable: elle est la première canadienne à composer et à interpréter ses chansons. Certes, il y eut la Bolduc, mais son talent se limitait au plan strictement local. Pour sa part, Germaine Dugas est de calibre supérieur à tout ce qui existe au domaine de la chanson: elle est différente de tout le reste et dépasse de beaucoup les sommets que lui offrent la télévision, la radio, la scène, le disque ou le cabaret. N'a-t-elle pas été choisie d'emblée, l'an dernier, pour représenter le Canada à Radio-Luxembourg, où 18 pays s'étaient réunis en chansons? Troubadour moderne, elle est par elle-même un métier complet; à l'opposé de plusieurs autres, elle n'est pas aidée par les éléments et elle crée constamment. Interprète, compositeur, physique agréable, costume simple mais de bon goût, voix douce, elle a tout pour elle. De l'orgueil point, de la sobriété beaucoup. Elle n'est pas superficielle, mais poète dans l'âme dans tout ce qu'elle fait. Ne disposant d'aucun outil autres que les siens, Germaine Dugas a déjà installé sa carrière sur des bases solides. Elle exige telle-

suite à la page 4

existe-t-il une véritable chanson canadienne?

“l'essence même en est déformée”, répond la charmante g.d.

Heinz vous propose des aliments qui apprennent au petit à mastiquer—en toute sécurité

Quand vous servez à votre petit les aliments Heinz pour enfants, vous savez que c'est l'étape la plus *naturelle* entre les purées de bébés et les mets plus adultes. Les particules de nourriture l'initient à la mastication, mais s'il les avale telles quelles, il les digère facilement.

Il vous est bien difficile de préparer, à la maison, une nourriture qui soit toujours aussi nutritive et digestible que les aliments Heinz pour enfants. Et quelle variété! Tout ce qu'il faut pour maintenir tous les jours, à tous les repas, le régime équilibré que pourrait vous recommander un médecin.

Bébé en bénéficie aujourd'hui...et pour toute sa vie



ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS

 *à tous les repas...tous les jours*



germaine



Germaine Dugas médite sur le sujet de sa prochaine chanson.

Germaine prend en considération toutes les critiques, bonnes ou mauvaises, afin de se perfectionner davantage.



ment de son talent qu'elle est appelée à aller très loin. Plusieurs fois comparée à Charles Trenet à qui elle voue une admiration sans borne parce qu'il la touche profondément, Germaine Dugas n'est-elle pas comme lui: unique, incomparable? Trenet a sorti la chanson des sentiers battus. Germaine Dugas aussi. Trenet est le premier à avoir permis à la chanson française de ne plus être monopolisée par un seul sujet: l'amour. Il a accompli le tour de force extraordinaire d'atteindre le public par la fantaisie poétique. Germaine Dugas a une haute conception de l'amour et lui réserve une place de choix dans ses chansons, et, comme Trenet, elle peut trouver son inspiration ailleurs, tout en demeurant poétique. Elle sait nous fermer les yeux devant la vitesse du siècle, le goût du tout-fait et du laisser-aller.

LA CHANSON CANADIENNE ET NOS CHANSONNIERS

Invitée à donner son avis sur l'état actuel de la chanson canadienne, Germaine Dugas me répond par une question: "D'abord existe-t-il une véritable chanson canadienne? Si elle existe de fait, avouez avec moi que certains disques-jockeys prennent un malin plaisir à en déformer l'essence même et l'effet se répercute souvent chez les chansonniers. Heureusement, ce n'est pas la majorité qui en souffre, mais les conséquences sont désastreuses parce que le nombre des chansonniers est encore très limité. Et ces derniers, même s'ils produisaient régulièrement, ne pourraient encore suffire à meubler le grand domaine de ce que je conçois comme la véritable chanson canadienne. Ce qui arrive alors, c'est que certains, — je le répète, ils sont la minorité — à défaut de personnalité, s'inspirent de l'étranger et parce que l'enre-

gistrement est fait sous étiquette canadienne, on vous refile le tout comme un authentique produit de chez-nous. Pendant ce temps, de vraies chansons canadiennes doivent moisir sur les tablettes ne pouvant pas être diffusées sous prétextes qu'elles n'étaient pas assez commerciales."

Germaine Dugas a raison. Certains chansonniers, en effet, se laissent peut-être trop fortement influencés par le goût du grand public, lequel, il faut le reconnaître, n'a pas le choix ou si peu. Un mauvais enregistrement ou une chanson de goût douteux ne devraient jamais être présentés sur nos ondes radiophoniques. Pourtant, Dieu sait que certains disques-jockeys se complaisent à faire tourner de telles horreurs pour ne pas dire goujateries. Cela peut plaire à certaines gens, d'accord. Mais, est-ce la majorité? Et, si ces gens n'avaient jamais entendu de telles insipidités, comment pourraient-ils en réclamer? Le narcomane serait-il comme tel s'il n'avait pu trouver de stupéfiants? Alors...

Bref, pour revenir à Germaine Dugas, elle est arrivée à point pour ramener la chanson dans le sens de la vérité, de la dignité et de la poésie. À l'instar de Félix Leclerc, Claude Léveillée, Jean-Paul Filion, Jean-Pierre Ferland et plusieurs autres, Germaine Dugas a contribué largement à donner une âme et un visage à notre chanson.

SA FAÇON DE COMPOSER

"Je crée une chanson non pas pour épater ou faire du bruit, mais parce qu'elle répond à un besoin de m'extérioriser. Depuis un an seulement, je crois en mon métier de chansonnier et je le prends au sérieux. Si mon répertoire n'est pas plus vaste, c'est que je me laisse guider au gré de ma fantaisie et ne travaille que quand l'inspiration et le goût se font

dugas:

sentir. Produirais-je en série et ferais-je de mes chansons une affaire commerciale que je n'en serais pas du tout satisfaite."

Selon Germaine Dugas, une bonne chanson ne doit jamais viser un but commercial. "Quand on fait une chanson, dit-elle, et qu'on y croit — il faut être sincère avec soi-même — c'est à mon avis une bonne chanson. Si le public l'approuve, on a alors doublement raison d'être satisfait."

D'INCONNUE À VEDETTE

C'est le 8 août 1957 que Germaine Dugas composa sa première chanson. "J'étudiais comme comédienne à l'époque. Or ce jour, j'étais à dîner lorsqu'un air m'est passé par la tête. Je me suis précipitée au piano et tandis que ma main cherchait les notes, les paroles me venaient comme par enchantement. Mon professeur d'art dramatique, Tania Fédor, à qui je soumis le tout, me conseilla de l'envoyer au concours de la Chanson Canadienne de Radio-Canada. Mais je n'y croyais pas trop." Quelques mois plus tard, Germaine Dugas, jusqu'à ce jour parfaite inconnue, devenait célèbre en décrochant le quatrième prix du concours avec sa marche "Viens avec moi et tu verras", interprétée alors par les Collégiens Troubadours. Elle le méritait bien. D'ailleurs, comment cette fille charmante débordant d'ambition, de volonté, d'acharnement et de talent pouvait-elle demeurer inconnue plus longtemps? Le mur apparemment infranchissable venait de s'écrouler. Puis, les engagements suivirent où elle risqua timidement de nouvelles compositions, dont "Deux enfants du même âge" qui lui mérita le Grand Prix du Disque de CKAC en 1959. Autres succès en 1960: lors du Congrès du Spectacle, on lui décerne un trophée pour l'ensemble de ses

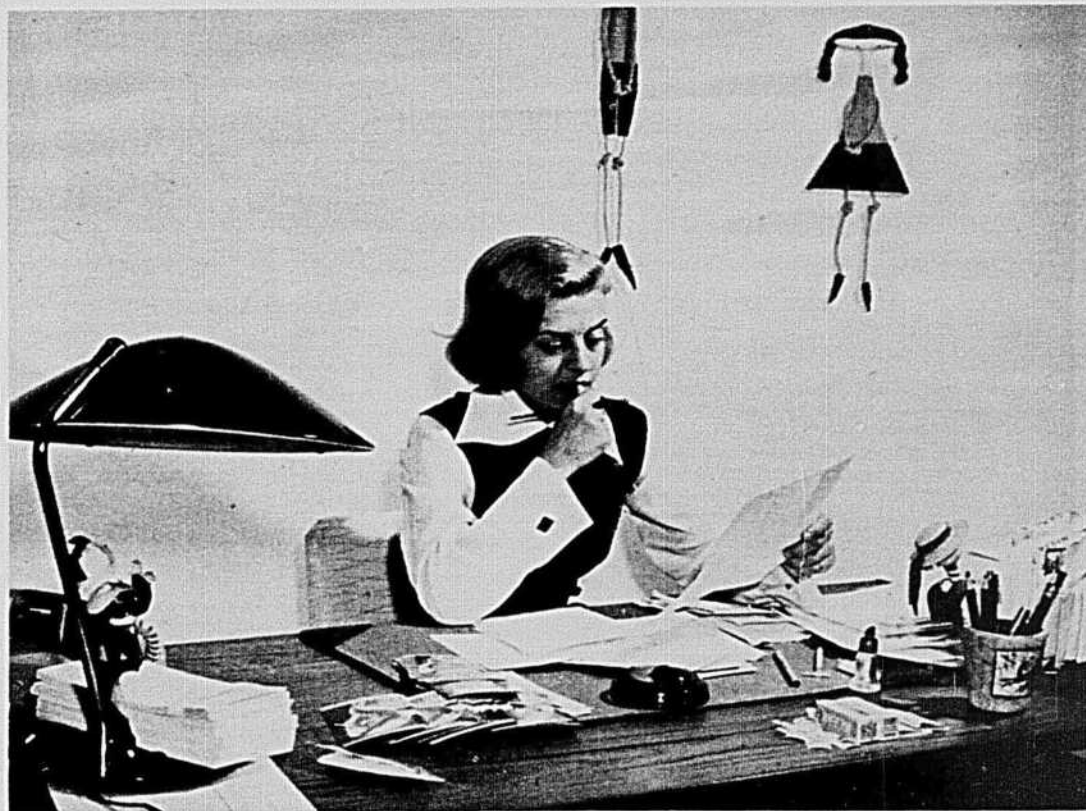
oeuvres et elle décroche, à CKAC également, le Grand Prix pour le meilleur microsillon.

Après avoir religieusement écouté ce disque de l'artiste, Félix Leclerc écrit ce qui suit: "Dans son sac, il y a un petit miroir, trois billets d'autobus, un poudrier et un peu d'argent, comme dans les sacs de toutes les jeunes femmes. Mais dans sa tête, de grandes chambres, avec des coulées de lune sur le tapis, des rideaux qui bougent et des ombres de garçons qui passent. Et derrière la porte du fond, enfants et amoureux sur une route de soleil." Pour sa part, l'excellent chansonnier français Francis Lemarque a fait ce commentaire: "C'était Noël au Canada. Il y avait de la neige et des chansons. Aujourd'hui Noël est passé et déjà il me faut quitter la neige et le Canada. Mais j'emporte avec moi les chansons, les tendres et charmants refrains de Germaine Dugas.

Gentillesse... Simplicité... Vous qui chantez l'amitié et l'amour des enfants avec tant de fraîcheur, merci de vous être trouvée sur mon chemin. Ce n'est qu'un au-revoir."

QUE DE CHEMIN PARCOURU!

L'expérience de Germaine Dugas se résume à beaucoup d'apparitions sur la scène ou à des soirées d'associations, ainsi qu'à de nombreuses émissions de variété à la radio et à la télévision, lesquelles lui ont énormément aidée à poursuivre son évolution normale à la suite de sa découverte. Depuis trois ans, elle anime l'émission pour enfants Coucou, le samedi matin. Elle fut aussi l'instigatrice du premier gala des chansonniers canadiens en 1959, lequel s'est avéré un succès unique dans les annales artistiques du Canada. Enfin, un nouveau triomphe est venu s'ajouter récemment, au



Germaine répond personnellement à tous ceux et celles qui lui écrivent leur appréciation.



Quelle chanson succédera à "Viens avec moi et tu verras", "Deux enfants du même âge", "Mes cousins" ou "M. Auguste"? Le clown et la girafe pourraient peut-être nous le dire.

suite à la page suivante



Germaine Dugas profite de ses rares moments de détente pour écouter ses compositeurs et interprètes préférés. Charles Trenet est l'un de ceux pour qui elle a beaucoup d'admiration.

germaine dugas

théâtre Orphéum, lors de sa participation au Gala des Fêtes.

Se souvenant que succès ne veut pas toujours dire réussite totale, Germaine Dugas travaille sans répit pour atteindre la perfection. Après avoir complété une série d'études en art dramatique chez Mme Jean-Louis Audet, dont elle fut longtemps la secrétaire, et chez Tania Fédor, Germaine Dugas fréquente maintenant le studio du professeur Bernard Diamant, où elle prend des cours de pose de la voix. Elle consacre en plus trois heures par jour à la pratique du piano, ce qui ne l'empêche pas de travailler sur de nouvelles chansons qu'elle espère enregistrer prochainement. Elle a aussi des projets qu'elle préfère ne pas révéler pour le moment.

SES LOISIRS ET PASSE-TEMPS

Germaine Dugas emploie ses loisirs à répondre personnellement à tous ceux et celles — et ils sont nombreux — qui ont la gentillesse de lui

écrire. "Je suis passablement prise par mes études et mon travail, souligne-t-elle. Je suis aussi ménagère, alors à vrai dire je n'ai pas de passe-temps. Seuls les voyages par ci, par là, m'apportent une détente complète."

Malgré ses nombreuses occupations, Germaine Dugas ne manque jamais de participer au congrès annuel de la JOC et se dit très impressionnée de chanter devant les centaines de délégués venus des quatre coins de la province. On lui réclame alors sa chanson porte-bonheur . . .


"Parce qu'il ne faut jamais se contenter de peu
Car un peu ce n'est pas assez,
crois-moi mon vieux,
La vie t'attend, t'ouvre les bras,
Ne vois-tu pas là-bas, là-bas,
Viens avec moi et tu verras."

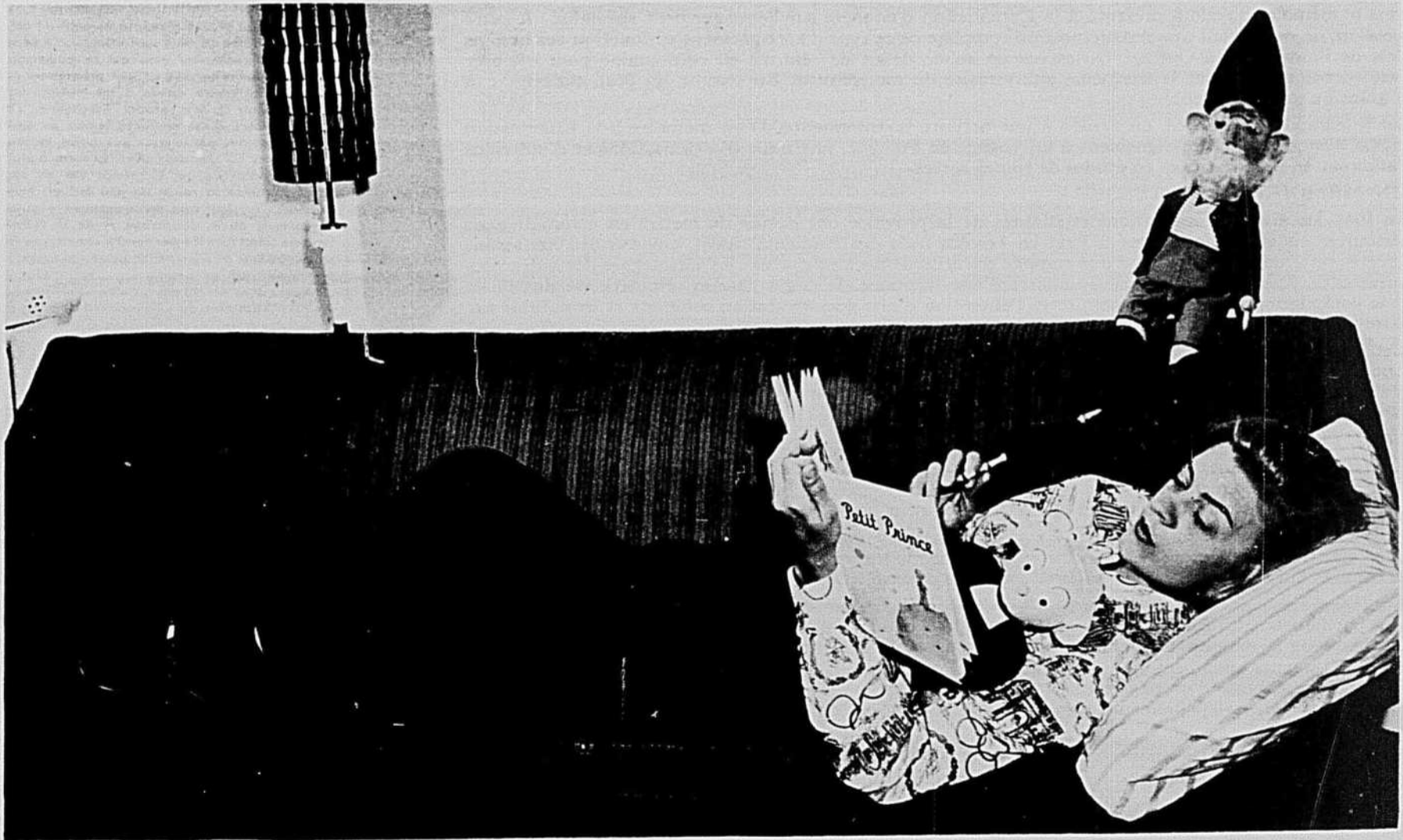
Il faut marcher vers l'avenir, vers le bonheur,
Sans t'attarder à regarder souffrir ton coeur,

La vie t'attend, t'ouvre les bras,
Ne vois-tu pas là-bas, là-bas,
Viens avec moi et tu verras."

. . . Chanson à laquelle Germaine Dugas ne croyait pas trop, chanson qui lui a quand même laissé entrevoir les horizons illimités qui s'ouvraient devant elle.

"Viens avec moi et tu verras", chanson qui nous a révélé Germaine Dugas comme un poème qui exhale la joie de vivre, un bouquet de fraîcheur. Elle est l'incarnation même de la jeunesse de chez-nous, parce qu'elle est jeune évidemment, saine, sensible, simple, joviale, poétique, sentimentale à l'occasion, pure et douce. Grande, mince, l'allure svelte, l'esprit vif, espiègle, Germaine Dugas aime les conversations spirituelles et piquantes. Sa voix, si fragile soit-elle, clame aux quatre vents la précieuse richesse de son être.

Quel apport à la chanson canadienne! 



Un des rares moments de détente, où Germaine Dugas en profite pour faire un peu de lecture en compagnie de ses polichinelles.

le jeune Québec en marche

BILAN 1961 — PERSPECTIVES 1962

avec François Lacasse

JOC

Chez les jeunes travailleurs, certaines initiatives ébauchées en 1961 s'épanouiront pleinement dans la réalité au cours de l'année qui commence.

On se souvient sans doute de la grande enquête menée par la JOC au sujet du syndicalisme chez les jeunes travailleurs. Après analyse des résultats plutôt déplorables de ce sondage, on passe maintenant à l'action: en collaboration avec les sections syndicales de chaque localité de la province, le mouvement organisera des cours d'initiation syndicale pour les jeunes.

Ces cours d'ailleurs s'inscrivent dans une perspective beaucoup plus large. En effet, une vaste étude des loisirs des jeunes ouvriers est présentement en voie de parachèvement à la JOC. Les résultats de cette enquête sont encore fragmentaires mais, déjà, on voit l'importance du problème qui se pose à ce niveau.

Pour revaloriser leurs loisirs, les jeunes travailleurs ont déjà lancé une grande campagne d'organisation en vue de mettre sur pied une foule d'activités susceptibles de transformer les loisirs en des occasions d'épanouissement individuel et collectif.

Plus précisément, cette année, la JOC fait des loisirs le centre de ses préoccupations et organisera, dans tous les coins, des cours du soir destinés à renseigner les jeunes, particulièrement sur leur rôle de citoyen et sur les données politiques, économiques et sociales de notre univers. D'autre part, un certain type de cours de personnalité sera aussi organisé en fonction des besoins particuliers de ces jeunes.

Au plan esthétique, la JOC ne restera pas inactive: les jeunes travailleurs projettent de créer un grand nombre de "ciné-clubs populaires" et quelques ateliers de théâtre.

Ces derniers seront de véritables troupes amateurs où les jeunes travailleurs, pour leur plaisir et leur enrichissement, s'initieront aux joies des planches en jouant surtout pour leurs confrères. Enfin, les clubs de folklore pulluleront aussi dans ce milieu.

Somme toute, les "résolutions du jour de l'an" prises par la JOC représentent un programme très ambitieux et nécessiteront un travail immense.

Côté purement espoir, la JOC espère voir se réaliser, du moins en partie, les recommandations contenues dans le mémoire qu'elle a présenté à la Commission d'enquête sur l'enseignement spécialisé. À cette occasion, on demandait une restructuration complète de ce type d'enseignement en fonction des besoins réels de l'industrie du Québec. On espère un solide début de réforme en ce domaine pour célébrer avec encore plus d'éclat le trentième anniversaire du mouvement. En somme un beau cadeau... à la grâce du gouvernement!

Sur le campus du Québec, on assiste à une activité bourdonnante. D'un mémoire à la Commission royale d'enquête sur l'enseignement à un voyage en Pologne, une foule d'organisations et d'individus s'affairent en préparatifs et en études de toutes sortes.

UN MÉMOIRE GIGANTESQUE ?

En 1961 les diverses associations étudiantes de la province ont décidé de mettre en commun leurs ressources en vue de connaître à fond les besoins réels des étudiants. Ainsi, environ \$15,000 seront affectés cette année à la tenue d'une enquête scientifiquement conçue par les sociologues des différentes universités. Des milliers de questionnaires d'une trentaine de pages chacun ont déjà été distribués et la compilation des résultats permettra l'obtention d'une documentation complète et irréfutable sur le milieu étudiant actuel.

Cet immense travail servira de base à l'élaboration d'un mémoire conjoint de tous les étudiants à la Commission royale d'enquête sur l'enseignement. Celui-ci représentera, de façon systématique et réaliste, les demandes de ceux qui ont présentement à supporter notre structure éducative un tantinet anarchique!

LAÏCITÉ

En quelques semaines d'organisation, la section étudiante du Mouvement laïc de langue française compte plus de 250 membres, sur le seul campus de l'Université de Montréal. Le recrutement s'étendra bientôt aux autres institutions et les étudiants entendent bien dire leur mot dans la bataille de délégitimation des institutions civiles qui se livre actuellement.

Pour constituer un apport personnel à ce mouvement, les sections universitaires ont formé une série de comités qui étudieront "de visu" la situation de ce problème aux divers niveaux du système d'enseignement. Peut-être même présentera-t-on le rapport de ces études à la fameuse commission d'enquête!

Plus pacifiquement, l'Entraide universitaire mondiale tiendra son séminaire annuel d'études à Varsovie. Le thème de la réunion d'une durée de six semaines: la culture dans le développement des nations. Les 45 étudiants canadiens qui se rendront en Pologne pourront y voir de leurs yeux et connaître vraiment, la jeunesse d'un pays communiste, qui est plus qu'un satellite aveugle de Moscou. Le séjour s'annonçant donc passionnant on prévoit une lutte très serrée lors des examens de qualification pour ce séminaire.

Au plan mondial l'EUM concentrera ses efforts, en 1962 sur les étudiants africains. Même si, depuis longtemps déjà, l'organisme se préoccupe, par exemple, du sort des étudiants algériens, on veut tenter cette année d'apporter le maximum d'aide aux jeunes contrées africaines qui ont si désespérément besoin de cadres, de techniciens.

Enfin, les jeunes séparatistes, à l'aube de la nouvelle année, constatent avec stupeur qu'il ne leur reste que cinq ans pour empêcher la constitution canadienne de célébrer tout doucement son centenaire!

les lecteurs
de

LA PRESSE

section rotogravure
écrivent:

HÉRITAGE DE FRANCE

Merveilleux écho dans la section rotogravure sur l'exposition "Héritage de France", tenue au Musée des Beaux-Arts de Montréal... répandre intelligemment la chose culturelle, c'est réaliser pleinement vos rôles et devoir.

Bill B.

DE LA GASPÉSIE

Vos récentes photographies en couleurs des différents coins de la péninsule ont suscité beaucoup d'intérêt. Touristes et résidents ont apprécié ce geste qui met une région, la nôtre, de notre belle province en vedette.

M. Mme Narcisse Dupuis,
Anse-à-Valleau, Gaspé.

L'ALBERTA DÉPLACÉE

Dans un article sur les Windsor, je relève une regrettable erreur: "dans leur ranch de l'Alberta, aux États-Unis" ... d'autant plus grave qu'elle est commise dans "le plus grand quotidien français en Amérique" auquel je souhaite de prendre encore plus d'ampleur pour pouvoir épauler plus fortement les droits des Canadiens français.

Félix Le Blanc,
Montréal.

NDLR: nous nous empressons de replacer l'Alberta dans les limites territoriales canadiennes.

LA FEMME FAVORISÉE PAR LE PROGRÈS

Vous avez fait preuve d'audace en publiant cet article sur la décadence du mâle américain... Ce ne sont pas les hommes réellement virils qui se plaignent de la femme d'aujourd'hui... ce sont précisément ceux qui n'en sont pas encore arrivés à une maturité suffisante pour renoncer à leur propre narcissisme. L'homme, depuis toujours, a usé envers la femme de droits qu'il ne possédait que par la force des choses, en raison des circonstances qui régnaient alors. La force brutale et le pouvoir tyrannique ont longtemps été de règle sur terre! Et comme la raison du plus fort est toujours la meilleure... Tout cela est maintenant dépassé avec l'avènement de la démocratie et de la technique et l'homme ferait bien de s'en rendre compte une fois pour toutes, au lieu de regretter le passé. Le temps favorise la femme, qu'il en prenne son parti! Plutôt que de s'indigner dans des détails qui n'en valent pas la peine, l'homme ferait bien de s'imposer comme il est capable de le faire à son foyer et ailleurs. S'il suffit de simples circonstances de milieu et d'éducation pour jeter par terre la superbe virilité de l'homme, c'est à désespérer! S'il a besoin de tant de conditions extérieures pour être lui-même, c'est à se demander à quoi cela tient! Ça n'a pas l'air de tenir à grand'chose, en tout cas... Sexe fort, mais fort en quoi?

Mme M. LaBrie,
Saint-Bruno.

RIEN DE NOUVEAU SOUS LE SOLEIL...

Votre documentation est incomplète, parfois même inadéquate en ce qui concerne le travail du plasticien dans le domaine artistique. Vous laissez entendre que "J.-P. Mousseau et ses géniales peintures sculpturales" est l'inventeur de ce nouveau genre d'expression artistique. Or, depuis des années déjà, j'ai expérimenté et produit avec la Columbia Glacite Designs sur les plans artistique et commercial de semblables peintures sculpturales avec de la fibre de verre, en utilisant le jeu des lumières et des couleurs. De fait, M. Mousseau n'était pas le seul à présenter un projet de murale en plastique coloré et translucide au concours provincial de décoration murale pour l'Hydro-Québec.

Erich Kirchberger.

COOPÉRATION SUSCITÉE

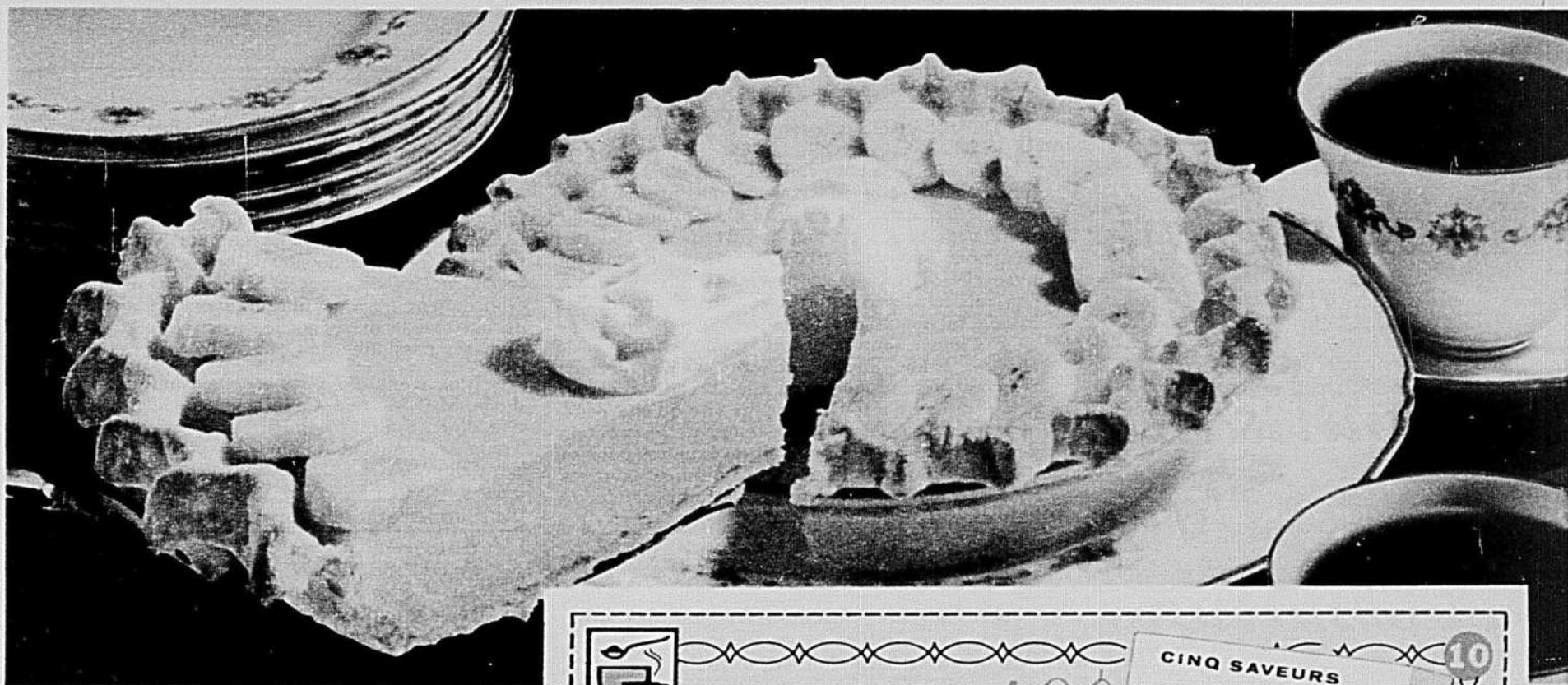
Le grand reportage sur la Semaine nationale des produits de la forêt a été lu avec intérêt à travers toute la province et il a fait naître une active coopération que nous avons été à même de déceler partout.

L.-Paul Bock,
Président de la SNPF pour le Québec.

NOUVEAU

POUDING INSTANTANÉ JELL-O FORMAT DE FAMILLE

-de quoi garnir une épaisse tarte de 9 pouces,
ou six grosses portions de pouding...sans cuisson!



Offre de présentation

Découpez ce bon qui vous permet
d'épargner 10¢ sur vos 2 premiers
paquets. Vous obtenez, de plus, 2 jetons
d'autos célèbres gratuits dans
chaque paquet.



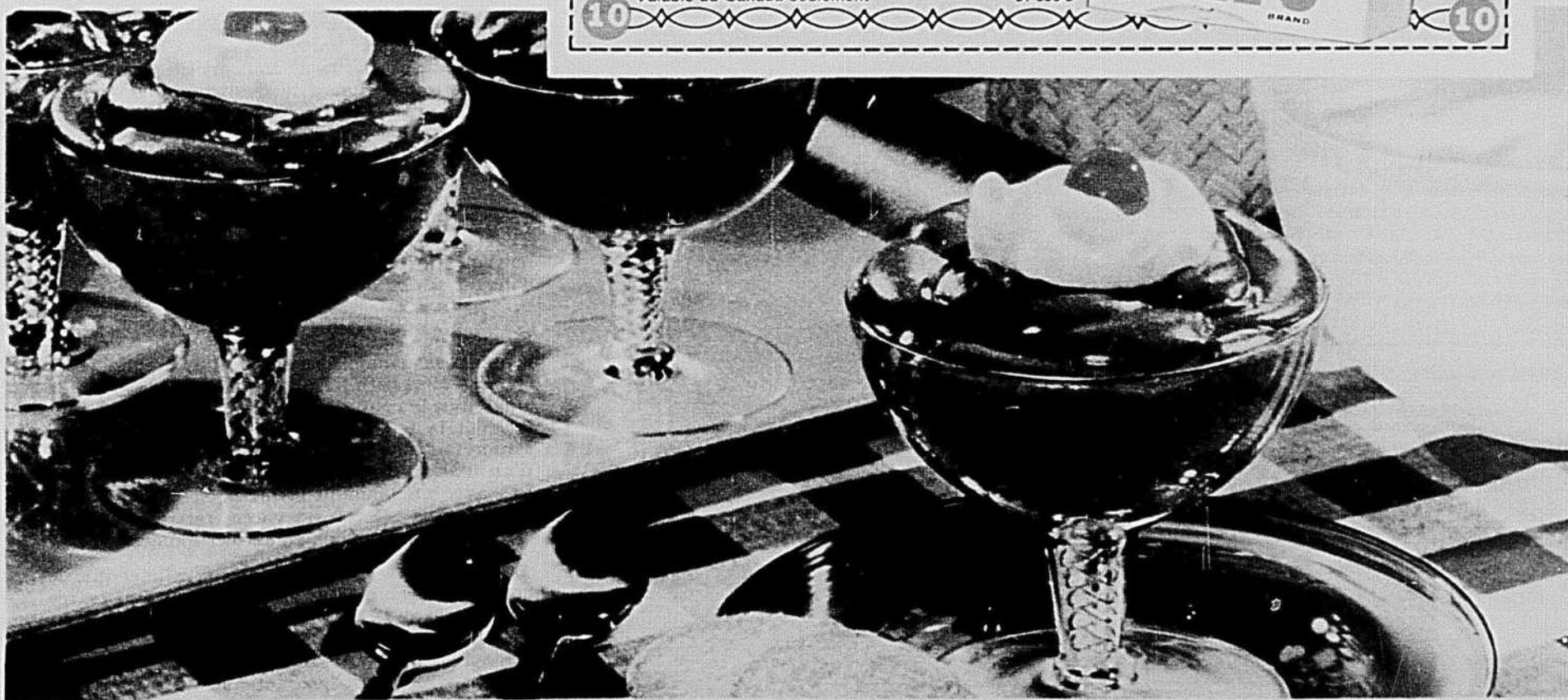
ÉPARGNEZ 10¢

Épargnez 10¢ en achetant vos deux premiers paquets du
nouveau format de 6 portions du Pouding Instantané Jell-O.

Au marchand: Si vous avez accepté ce bon
dans votre magasin conformément aux condi-
tions mentionnées ci-dessus, il vous sera
remboursé à raison de 10¢, plus 2¢ pour frais
de manutention. Poster à General Foods,
Limited, Box 4019, Terminal A, Toronto.
Cette offre prendra fin le 30 juin 1962.

Valable au Canada seulement

61-230-D



Jell-O est une marque déposée appartenant au Canada à General Foods, Limited, Toronto, Canada

CINQ SAVEURS DÉLICIEUSES — chocolat...vanille...butterscotch...caramel...et la nouvelle crème de banane!

"LA FEMME
QUI A TOUT":

liz taylor a une vie aussi éblouissante que dramatique

par Madeleine BERRY

A DOUZE ANS elle gagnait 250 dollars par semaine et devenait célèbre. À vingt-neuf ans, elle reçoit un million de dollars pour un film et elle est le no 1 du cinéma international. C'est le seul exemple à l'écran d'un enfant prodige resté vedette à l'âge adulte. Et quelle vedette! Liz, pour aller au Festival de Moscou, emmène avec elle le coiffeur le plus en vogue de Paris, son médecin, son interprète, sans parler de ses bijoux fabuleux, des robes de chez Dior et de chez Chanel. Son mari, le grand chanteur de charme, Eddie Fischer, chante au Kremlin. Et pourtant, tendue, inquiète, elle abrège son séjour et rentre aux États-Unis le plus vite qu'elle peut, ne s'arrêtant à Paris que le temps de recevoir un petit chat qu'on lui apportait de Londres pour sa fille Liza: elle était terriblement inquiète pour ses enfants qu'elle sait menacés par une bande de kidnappeurs.

C'est que la tragédie a fait plus d'une apparition brutale dans le destin de cette beauté aux extraordinaires yeux mauves, à qui, pourtant, l'amour, la gloire, la fortune ne cessent de sourire.

"La petite fiancée de l'Amérique"

ON L'A SURNOMMÉE "la femme qui a tout". Elle commença d'ailleurs par être un enfant qui pouvait tout avoir. Elle est née à Londres de parents très fortunés. Son père, Francis Taylor, d'ascendance irlandaise, y était antiquaire et avait épousé une actrice, Sara Sothern. En 1941, pour échapper aux bombardements, ils se réfugient en Amérique. En 1942, comme Francis Taylor bavardait tranquillement avec Samuel Marx, un des producteurs de la Metro-Goldwin Mayer, dans un Los Angeles obscur — c'était trois mois après Pearl Harbour et l'on craignait encore les bombardements japonais — son interlocuteur lui confia qu'il cherchait

une petite fille brune pour le rôle principal de son prochain film: "Fidèle Lassie". Francis proposa sa fille, Elizabeth, qui avait déjà tourné à huit ans dans un film d'enfants. Enthousiasmée par la fillette, Samuel Marx la lia pour douze ans avec la M.G.M. — et dès lors les parents Taylor ne se parlèrent plus (ils devaient divorcer un peu plus tard) car, tandis que le père regrettait d'avoir étourdi sa fille au monde empoisonné du cinéma, la mère, actrice frustrée, se faisait le manager passionné de la nouvelle vedette.

Liz, avant d'avoir l'âge de conduire, reçoit de la M.G.M. une Cadillac bleu ciel munie de clés d'or et d'un chauffeur noir en livrée rose. Toute la presse la nomme "la petite fiancée de l'Amérique".

Un premier amour: Conrad Hilton

A DIX-SEPT ANS, elle épouse, sans bien réfléchir, Conrad Hilton, le fils du propriétaire de la plus grande chaîne d'hôtels des États-Unis. Pour l'anniversaire de ses dix-huit ans elle se retrouve seule dans une villa de trente-cinq pièces: le fils à papa s'était révélé invivable. Par réaction, elle se marie avec l'acteur anglais Michael Wilding, son aîné de vingt ans, ironique et froid et qui, en même temps que des diamants, lui offre l'"Oxford Dictionary". Ils ont deux fils, Michael et Christopher. Mais au bout de cinq ans Elisabeth demande le divorce. "Il est odieux: quand je lui fais des scènes, il ne me répond même pas!"

Trois jours après son divorce elle devient la femme de Mike Todd, inventeur du Cinéma, géant de la pellicule, barnum de génie. À cinquante ans, il reste une force de la nature. Sous sa robe de mariée, Liz portait un corset de fer: elle était atteinte de décalcification de la colonne vertébrale. La naissance de sa fille Liza, née prématurément et à demi-morte, la laisse encore plus fragile. Mike lui fit une vie de rêve. Chaque samedi (ils s'étaient mariés un samedi) Liz trouve sous sa serviette une rivière de diamants, un collier de rubis, d'émeraudes. Elle a une villa sur la Riviera, une Rolls Royce, un yacht de 35 pieds, enfin un bimoteur, "The Liz", installé en appartement de luxe. Un soir Mike emprunte "The Liz": "Ne me quitte pas, je ne veux plus jouer, je ne veux plus qu'être Mrs Todd et élever mes enfants," crie Elizabeth. Le lendemain, la télévision lui apprenait que le bimoteur s'était écrasé en flammes dans un désert du Nouveau-Mexique.

C'est le meilleur ami de Mike Todd, Eddie Fischer, qui tira Liz de son désespoir. Un jour, il quitta sa femme, l'actrice Debby Reynolds, et épousa Elizabeth Taylor. L'Amérique bouda longtemps le couple. Eddie cessa de chanter. Puis il y eut la terrible épreuve de Londres: Liz qui s'appretait à tourner "Cléopâtre" fut atteinte d'un mal mystérieux. On la sauva une première fois avec un poumon artificiel électronique, une seconde fois grâce à un vaccin rarissime qui fut envoyé des États-Unis au dernier moment.

Les liges puritaines ont dû estimer que le couple avait chèrement payé: Eddie fit une entrée triomphale au "Desert Inn" de Las Vegas. Quant à Elizabeth Taylor, dont chaque journée de clinique avait coûté 100.000 dollars à sa firme, elle reparait plus belle et plus glorieuse que jamais.

(Tous droits réservés AFP — LA PRESSE)



Après sa terrible maladie: Liz reparait plus belle que jamais.

Les gagnants iront en avion à

Disneyland



Participez au concours 'SALADA'

"Babes in Toyland"



Imaginez-vous en plein ciel, filant à bord d'un des grands jets DC-8 d'Air Canada, luxueux, ultra-confortable, rapide comme l'éclair. Un voyage mémorable pour vous ET pour vos parents... GRATIS! De chez vous à Vancouver, du Québec aux rives du Pacifique... puis de Vancouver à Hollywood. Figurez-vous à Disneyland, vous émerveillant de ce monde fantastique, par exemple, sillonnant en sous-marin l'eau bleue-verte où nagent des serpents aquatiques... ou dans le Mark Twain, le paquebot à roues, contemplant des cabanes en feu sur le rivage... ou encore au pays des Indiens et des cowboys. Voici votre chance, une chance unique de gagner ce voyage gratuit pour vous-même et vos parents...toutes dépenses payées par le Thé Salada, célèbre thé mélangé spécialement pour vous rafraîchir parfaitement. Procurez-vous votre formule de participation dès aujourd'hui!

Règles faciles du concours

1. Ecrire, en lettres carrées, les deux dernières lignes qui complètent les rimettes du thé Salada, votre nom, votre adresse ainsi que le nom et l'adresse du magasin où vous avez acheté le thé.
2. On pourra découper les bulletins de concours dans la réclame des journaux qui annoncent le concours. D'autres bulletins seront fournis dans les paquets de thé Salada portant les mots "Concours BABES IN TOYLAND" ou vous seront remis par votre épicier.
3. On peut participer aussi souvent qu'on le desire mais chaque bulletin doit être accompagné du "symbole d'excellence" de n'importe quel paquet de thé Salada

(ou d'un fac-similé acceptable) ou d'une enveloppe de plastique "Prior Park" de thé Salada. Poster tout bulletin à:

Concours des rimettes Salada,
C.P. 6700,
Montréal (Québec)

Chaque envoi doit être posté avant minuit, le 1er mars 1962 et reçu avant le 15 mars 1962.

4. Les réponses seront jugées par un jury indépendant, d'après leur originalité, leur à-propos, leur clarté et la qualité du vers et de la rime. On ne donnera qu'un seul prix par famille.

5. Toutes les inscriptions deviendront la propriété exclusive de Salada Foods qui pourra en dis-

poser à sa guise. Il n'y aura aucun échange de correspondance avec les participants et les inscriptions ne seront pas renvoyées.

6. Les participants s'engagent à reconnaître comme définitive la décision des juges. La liste des gagnants sera postée à ceux qui auront fait parvenir à cette fin une enveloppe-réponse affranchie et adressée.

7. Ce concours est réservé à tous les habitants du Canada, à l'exception des employés de Salada Foods, de ses agences de publicité et des compagnies affiliées et de leurs familles. Ce concours est organisé sous réserve de toutes les lois nationales, locales et provinciales.

GARÇONS ET FILLETES! VOUS POUVEZ GAGNER L'UN DES

5 PREMIERS PRIX—5 VOYAGES GRATUITS À DISNEYLAND!

Un gagnant dans chacune de ces 5 régions: Québec, Ontario, Provinces Maritimes, Provinces des Prairies, Colombie-Britannique. Les 5 gagnants, accompagnés de leurs parents, iront jusqu'à Disneyland... logeront au célèbre hôtel Disneyland...TOUTES DÉPENSES PAYÉES!

PLUS 100 autres prix merveilleux pour garçons et fillettes! Ne manquez pas de voir le nouveau film "BABES IN TOYLAND", à votre théâtre Famous Players. N'oubliez pas le merveilleux CONCOURS "BABES IN TOYLAND"... offert par le THE SALADA.



Et voici votre formule de participation... à compléter et à poster, accompagnée du "symbole d'excellence" (ou d'un fac-similé acceptable) de n'importe quel paquet de thé Salada ou d'une enveloppe de plastique "Prior Park" de thé Salada. Si vous n'avez pas de formule, demandez à votre maman de se procurer un paquet de thé. Mais, HÂTEZ-VOUS!

C'est FACILE et AMUSANT de gagner des PRIX!

Participez dès aujourd'hui! Utilisez cette formule de participation!

Maman, mettez l'eau à chauffer
Pour faire une bonne tasse de thé

POSTER À CONCOURS DES RIMETTES SALADA
C.P. 6700 Montréal (Qué)

Nom

Adresse

Ville

Prov.

Donner nom et adresse du magasin où vous avez acheté le thé.

N.B. LES ENVOIS DOIVENT ÊTRE POSTÉS AU PLUS TARD LE 1er MARS 1962

(c) Droits réservés - 1961 Walt Disney Products

ÉTINCELLES DE CARNAVAL



"La Rose", bijoux de Christian Dior. Un fil métallique relie de fins brillants roses et recrée la forme d'une fleur au cou et à l'oreille.

PHOTO J.-P. CADÉ



Au cou de Nicole, quatre rangs de pierres facettées, de cristal pur ou teinté or.



COSMOS — Robe du soir créée par Jacques Heim. En mousseline mauve avec, sur le devant, pan de même tissu pouvant se draper sur les épaules.

SAGITTAIRE — Jacques Heim a pensé à la jeune fille. En zibeline rose avec effet de boléro croisé, fermé à l'épaule par un noeud.



Sur des robes sombres, parures de grand soir en pierres serties.

AU FIL DE LA SEMAINE

avec Bernard MORRIER

BONNES GENS, OÙ EST LA CHARITÉ CHRÉTIENNE?

Au moment où vous lirez cette chronique, pour plusieurs les leçons d'amour et de charité apportées par la grande fête de la Nativité seront déjà cataloguées dans le temps, quitte à y repenser vers la fin de 1962. Les humains sont ainsi: la bonne volonté y est, mais on retombe bien vite dans ses vieilles habitudes et, bien involontairement, on met au rancart tout ce qui n'est pas essentiellement nécessaire pour contenter son petit égoïsme. "Le prochain, avec son bonheur ou ses malheurs, ça apporte quoi", se demande-t-on? Comment peut-on être si charitable à l'époque des fêtes et si indifférent le reste de l'année? La réponse ne m'appartient pas.

Il y a un peu moins d'un mois, soit l'avant-veille de la Nativité, un heureux hasard me permit d'assister à un dépouillement d'arbre de Noël dans une institution pénitentiaire de la métropole. La mine réjouie de ces pauvres bougres me rappela immédiatement l'image du rayon de soleil perçant les donjons obscurs de la prison. Pourtant, ce qu'on leur remit n'était pas d'un prix exorbitant: quelques paquets de cigarettes et des tablettes de chocolat. Mais ils étaient heureux à la seule pensée de savoir que quelqu'un s'occupait d'eux et que malgré leurs fautes, ils n'étaient pas tout à fait rejetés de la société.

Une fois la distribution de cadeaux terminée, des rafraichissements furent servis et il nous fut donné d'engager la conversation avec plusieurs détenus. Le cas de l'un d'eux m'a drôlement ébranlé. Nous l'appellerons Pierre. Il s'agissait d'un jeune homme de 23 ans, marié et père d'un enfant d'un an. Pierre me raconta qu'il avait fait une folie de jeunesse à l'âge de 18 ans et qu'il avait déjà purgé trois mois de prison pour un cambriolage. À sa libération, sachant avoir payé sa dette à la société, il comptait bien reprendre sa vie normalement et dans le droit chemin.

Trois ans, quatre ans ont passé, pendant lesquels Pierre réussit de peines et de misères à faire vivre convenablement sa femme, puis son fils. Sa conduite est vraiment exemplaire, mais, un jour, son patron se voit forcé de le remercier à cause d'une réduction du personnel. Avec un salaire hebdomadaire de \$45, il n'est pas possible d'avoir amassé des économies. Voilà donc le jeune homme sans situation et sans argent. L'assurance-chômage vient à son secours, mais les revenus sont insuffisants. Pendant tout ce temps, les jours se succèdent, mais ce père de famille est toujours en quête d'un emploi. À plusieurs endroits, on se dit prêt à l'embaucher, mais

comme Pierre est franc, il dit posséder un casier judiciaire. On fronce alors les sourcils et on lui dit qu'on lui téléphonera si ses services sont requis. Et la sonnerie du téléphone demeure muette pendant des semaines. Mieux encore (ou pire), un moment, il reprend goût à la vie car voilà qu'il travaille depuis trois semaines. Au bout de ce temps, le patron le fait demander, lui donne son enveloppe de paye, lui remet son livret d'assurance-chômage et le remercie de ses services parce que "nous avons découvert que vous possédez un casier judiciaire". Pourtant, sa conduite, selon le témoignage de plusieurs, était sans reproche: honnête, ponctuel, poli, travaillant. Le tout se passait à la fin d'octobre dernier.

Que fait Pierre, alors? Il se remet encore en quête de travail, mais sans succès. En dernier ressort, il fait appel au Bien-Être social où l'aide apportée suffit à peine à sa famille et à lui-même. Puis, Noël s'en vient à grands pas: il veut lui aussi offrir un cadeau à sa femme et des joujoux à son fils, mais ses moyens ne lui permettent pas. Il est encore jeune, la tentation est trop forte et le découragement aidant, il cambriole un magasin où il se fait prendre pour la deuxième fois. Le juge le condamne à six mois de prison... par sa faute sûrement, mais pas à lui seulement. La société n'a-t-elle pas aussi sa part de responsabilités dans ce cas lamentable?

Voilà un jeune homme qui avait payé sa dette à la société, qui avait recommencé sa vie à neuf, qui menait une existence paisible et qui voit tous ses espoirs s'effondrer à cause de l'étroitesse d'esprit de certaines gens. Combien parmi ces derniers n'ont rien à se reprocher? Oui, mais voilà, eux, ils ne se sont jamais fait prendre et... l'honneur est sauf.

Si les humains manquent à ce point de charité chrétienne, il est plus que temps que la société y remédie. Le tribunal lui-même devrait être le premier à agir en ce sens. Ainsi, lorsqu'un individu a dûment payé sa dette à la société, et qu'il en est à sa première faute, pourquoi ne lui donne-t-on pas la chance de se réhabiliter complètement en tenant secrète l'existence de son casier judiciaire? Peut-être les prisons seraient-elles moins remplies si ceux qui y sont allés une fois, soit par fredaine ou folie de jeunesse, pouvaient facilement travailler sans sentir cette terrible épée de Damoclès suspendue au-dessus de leur tête. L'expérience vaudrait sûrement la peine d'être tentée.

PROPOS

LES DEUX VISAGES DU BONHOMME DE NEIGE

avec Madeleine DOYON

J'écoutais dernièrement une émission radiophonique féminine où Guy Viau conseillait aux auditeurs d'accueillir l'hiver avec joie, plutôt que de se crispier sans cesse contre ses rigueurs.

Voilà un conseil judicieux. Un manteau tempête transforme la promenade dans le froid en randonnée amusante et un feu de foyer rend inoubliables les longues soirées d'hiver. Il faut oublier que le froid nous tend les nerfs et regarder le visage de l'hiver comme celui d'un bonhomme souriant, aux joues rougies par la bise. Voir le bon côté de la médaille, c'est le secret du bonheur, dit-on, et j'admire les adeptes du bon côté des choses, convaincue qu'ils assurent la bonne marche de l'univers.

Je voudrais bien glisser sur mon nez des lunettes roses et considérer l'hiver comme une joyeuse saison, mais je ne le peux pas. J'ai vu une gravure de Georges Rouault intitulée "L'hiver, lèpre sur la terre". Je n'irai pas pour autant accuser cet artiste de pessimisme. Il a dû voir certaines choses pendant l'hiver, choses qu'il n'a pu oublier.

Voici comment je m'explique ce sombre titre de la planche en noir et blanc. La nature s'endort pendant l'hiver et ce sommeil, comme le nôtre, a toutes les apparences de la mort. Toute végétation s'interrompt et le froid donne aux arbres un air maladif de déchiquetés. Rouault n'avait sans doute pas vu les montagnes du Canada. Couvertes de conifères, elles se durcissent, mais le paysage garde une beauté exigeante et revigorante. Les skieurs et les enfants bien emmitouffés ne se lassent pas de cette saison, et qui pourrait les en blâmer?

Je crois toutefois que Rouault ne pensait pas seulement à ce sommeil lugubre de la nature. Ce peintre n'oublie jamais les hommes. Et il est bien des gens pour qui l'hiver est un signe de détresse. Les chômeurs des grandes villes du Canada et les habitants des taudis ne voient jamais le sourire vainqueur et sportif de la morte saison. Bienheureux les Esquimaux pour qui le froid est une demeure perpétuelle, une raison de lutter et de vivre. La nature endormie là-bas à jamais se soumet à leur combat.

La joie n'habite pas la maison des riches ou des princes et je veux croire que la saison "lèpreuse" laisse aux déshérités des heures de répit nombreuses. Je n'oserais toutefois les convier au Carnaval qui bat son plein, je laisse cet agréable devoir aux bonshommes de neige.

L'hiver a deux masques: l'un sain et souriant, l'autre grimaçant. Deux visages irréconciliables, comme Janus dont janvier tire son nom. La meilleure randonnée de ski ne peut faire oublier le froid qui pénètre les maisons de cartons habitées par des groupes d'humains. C'est dans ces demeures qu'il faudrait afficher la gravure de Rouault, car c'est à eux que s'adresse le langage de l'artiste.

Les résidents de l'Île aux Coudres, par exemple, savent tirer parti d'un long hiver. Prisonniers des glaces, ils se réunissent pour chanter et leur isolement est la source d'un folklore vigoureux et coloré. Une attitude de pionnier, comme l'indiquait Guy Viau dans son laïus sur l'hiver, c'est encore la meilleure façon de dérouter l'attaque du froid.

Quand des cheveux qui poussent deviennent immaniabiles...

Pas de cheveux qui dépassent



PRINCESS PAT
HAIR NETS

Conservez les coupons-primes

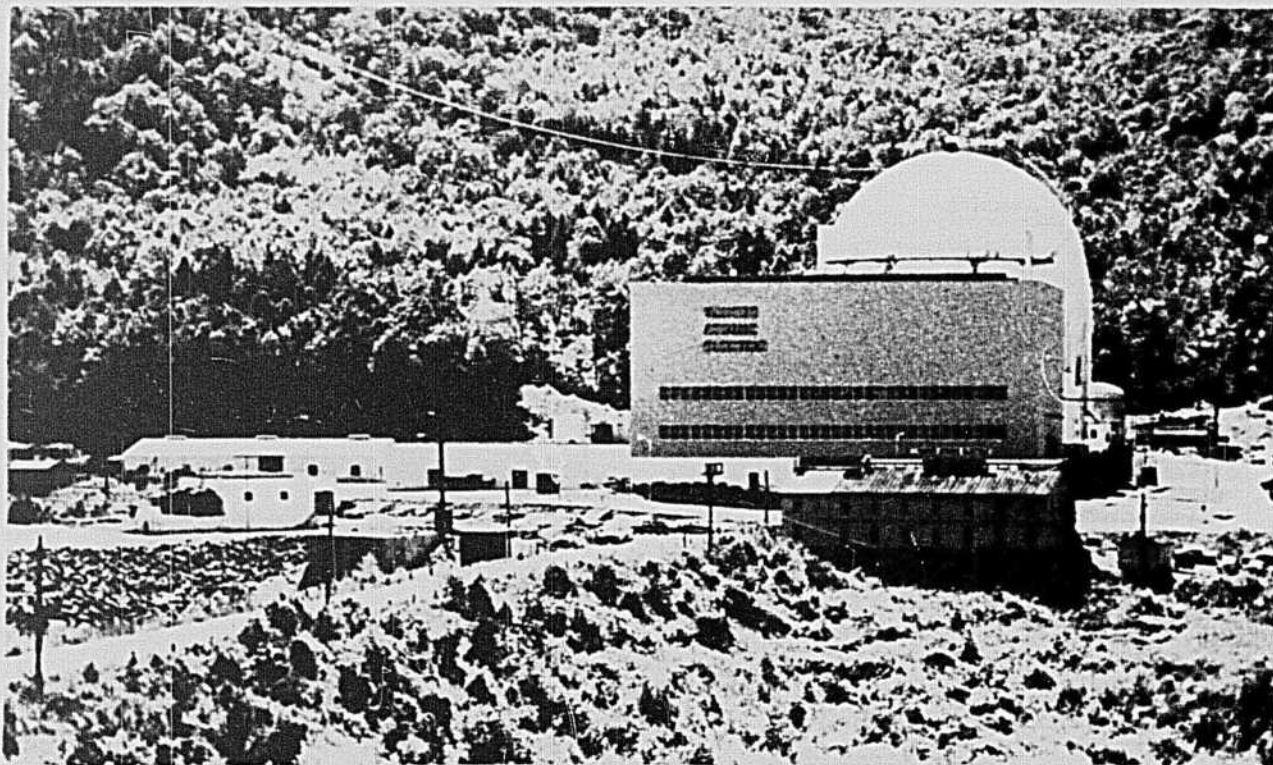


Régression de notre patrimoine génétique?

ATTENTION RADIOACTIVITÉ!

DANGER DE MORT!

une enquête de
Marcel REGUILHEM



Usine nucléaire de \$50 millions établie en pleine forêt, sur les bords de la rivière Deerfield, à Rowe, dans l'État du Massachusetts. À cet endroit, 135.000 kw d'électricité sont produits pour distribution à travers les États de la Nouvelle-Angleterre.

Il existe en France seize piles atomiques, dont au moins douze en cours de fonctionnement et les autres en construction. Ces piles fournissent les éléments radioactifs nécessaires aux usages pacifiques et aux besoins militaires du pays, mais créent en même temps des déchets, eux-mêmes radioactifs. En raison même des radiations ionisantes qu'émettent ces derniers, il a paru jusqu'ici indispensable d'en garder autant que possible le contrôle, qu'ils soient solides, liquides, gazeux. C'est pourquoi les savants français ont, des années durant, entreposé ces éléments indésirables au voisinage immédiat des centrales qui les produisaient. Ceci, tandis que les Britanniques les écoulaient directement en mer d'Irlande, par un tuyau de deux milles de long, et tandis que les Américains rejetaient déjà régulièrement, en douze points des océans, leur matériel enfermé dans des contenants supposés inattaquables.

Faut-il vraiment s'inquiéter?

On sait même qu'il advint, un jour de juillet 1957, que le cargo chargé d'immerger les déchets du sous-marin "Sea-Wolf" ne put achever sa mission qu'en coulant à la mitrailleuse un récipient récalcitrant.

On s'est cependant aperçu que les fonds marins n'étaient pas des déserts immuables: "il s'établit des échanges avec la surface", et des courants emportent à des distances difficilement prévisibles les eaux considérées...

Mais cette dilution dans les océans paraît assez peu inquiétante en soi, s'il n'existait un deuxième argument, plus grave que le premier. Il s'agit du phénomène

de concentration biologique: d'une façon très générale, les êtres vivants semblent fixer, accumuler la radioactivité du milieu dans lequel ils vivent. Dans la rivière qui sert d'égout à la centrale nucléaire d'Hanford (USA), la radioactivité du plancton a été trouvée quatre mille fois supérieure à celle de l'eau. Or, ce plancton, les algues, les insectes aquatiques également radioactifs servent de nourriture aux poissons, qui vont ensuite manger les oiseaux. Le corps de ces oiseaux a été trouvé porteur de doses de phosphore radioactif 5.000 à 75.000 fois plus fortes que l'eau de la rivière. Mais si les hirondelles adultes étaient ainsi 75.000 fois plus radioactives que leur poids d'eau, leurs petits eux, l'étaient 500.000 fois. Et le jaune des œufs de canard atteignait le taux de 1.500.000 fois la radioactivité de l'eau. On voit combien, du point de vue biologique, est relative la question de la quantité des doses mises en liberté dans la nature.



Même les couloirs d'une usine atomique sont soigneusement examinés, selon une cédule minutieusement suivie, pour déceler toutes traces de radioactivité.

Plus de marge de sécurité

MAIS, dira-t-on, soyons attentifs à ne pas tomber dans le piège des propagandes politiques, promptes à faire usage de cet épouvantail atomique. Ces radiations ionisantes dont nous nous effrayons aujourd'hui, les espèces vivantes et l'homme en particulier les ont toujours connues sans qu'il en résulte de cataclysme. S'il n'existait pas de Strontium 90 dans la nature jusqu'en 1945, il existait tout de même des rayons cosmiques, intenses en altitude; des rayons dits telluriques, émis par certaines roches; une radioactivité de l'atmosphère, et des sources thermales. Toutes ces radiations n'exercent-elles pas exactement les mêmes effets biologiques que les rayons artificiels dus aux techniques atomiques?

Tous ces arguments apaisants en apparence sont réels. Mais ils ne peuvent emporter la conviction quant au fond du problème. En

effet, il faut bien considérer que, pendant des millénaires, il s'est établi comme un compromis, un équilibre qui a permis sans doute et la sélection, et l'évolution des espèces, les individus tarés ou malades mourant sans descendance. Mais il est permis de dire que notre siècle voit ce modus vivendi entièrement remis en question. En matière de radioactivité, l'envers de notre civilisation, c'est que le Français moyen, par exemple, absorbe déjà au moins, pour s'en tenir aux chiffres avancés à un récent colloque, l'équivalent de la radioactivité naturelle au travers des radiations créées par les techniques modernes. Ces radiations sont dues en particulier aux peintures lumineuses des cadrans de montre, aux écrans de télévision, à la manipulation industrielle des radioisotopes, aux retombées radioactives; mais aussi, et pour une part cent fois plus considérable au moins, aux usages médicaux de la radiologie,

rentes espèces vivantes qui ont pu être étudiées jusqu'ici. Ces effets existent au niveau des plus petites doses, ils s'accroissent avec le temps, ils sont irréversibles, ils passent d'une génération à la suivante, et se marquent par des altérations brusques des caractères héréditaires de l'individu. Ces "radio-mutations", ont, dans la quasi-totalité des cas, un aspect régressif par rapport aux générations antérieures.

Ces effets touchant à la descendance n'ont évidemment pas encore pu être vérifiés chez l'homme, puisque l'unité de temps est ici la génération. Mais faut-il vraiment souhaiter de voir les conclusions de l'immense expérimentation humaine en cours à l'échelon de l'univers? Et ne sera-t-il pas un peu tard, si elles confirment nos appréhensions, pour prendre de bonnes résolutions?

(Tous droits réservés AFP — La Presse)



Des feuilles de papier gommé recueillent des échantillons de poussières qui flottent dans l'air. À toutes les 12 heures, ces feuilles sont changées et analysées.



La Commission américaine de l'énergie atomique opère des centaines de stations disséminées aux quatre coins du pays dont la principale fonction est de vérifier constamment la teneur de l'air ambiant en particules radioactives.

tant pour le traitement que pour le diagnostic. Et le médecin colonel Genaud, principal rapporteur de ce colloque, attirait l'attention de son auditoire médical sur le fait qu'il n'existe plus aucune marge de sécurité, entre les doses de radiations que nous recevons actuellement, et celles dont les conséquences doivent être redoutées.

Monstruosités et cancers

BIEN sûr, en la matière, tous les chiffres sont discutables, et il faudrait pour être objectif citer de nombreuses statistiques aux conclusions parfois contradictoires. L'accord semble pourtant acquis sur le fait que les radiations ionisantes, qu'elles soient corpusculaires ou électro-magnétiques (depuis les rayons gamma jusqu'aux ultra-violets, en passant par les rayons X) ont toutes des effets sur le patrimoine génétique (héréditaire) des diffé-

CIGARETTES
"EXPORT"
 BOUT UNI OU FILTRE

TOUJOURS LE FAVORI DES CANADIENS

GENEVA
GIN
 GENIEVRE

VEUVE
SEVERY
 DISTILLÉ ET EMBOUTILLÉ AU CANADA

FIDÈLE À LA VIEILLE FORMULE
 DE MME VEUVE H. SEVERY

par Jean des CHAUMES

La "NASA" (Agence Nationale de l'Aéronautique et de l'Espace), qui centralise recherches et réalisations astronautiques aux Etats-Unis, vient de passer une première commande de moteurs ioniques. Ces moteurs doivent être montés à bord de fusées spatiales mais ne serviront pas au décollage de celles-ci qui, dans l'immédiat du moins, sera confié aux moteurs-fusées à combustible chimique. Dans l'état actuel des choses, la poussée de ces moteurs ioniques est en effet infime : une fraction de livre alors que la fusée à propulsion chimique "Saturne", prévue pour de prochaines tentatives américaines, développera une poussée d'un million et demi de livres. Mais le moteur ionique pourra jouer un rôle important dans les futurs voyages dans le Cosmos, malgré son peu de puissance.

Moteur à propulsion ionique

QU'EST-CE qu'un propulseur à propulsion ionique ? D'abord, c'est un moteur à réaction. Rappelons à ce propos que la poussée d'un tel moteur, que l'on chiffre en livres dépend d'une part de la masse du fluide éjecté par la tuyère, d'autre part de la vitesse d'éjection de ce fluide.

Le moteur à ions américain, dont il existe depuis trois ans un prototype construit par la "North American Aviation", fonctionne de la façon suivante : un métal blanc et mou, le Caesium, est vaporisé. Cette vapeur de métal pénètre dans une chambre où un arc électrique le porte à une température de 1.500° centigrades. A cette température, les atomes de Caesium perdent un de leurs électrons, de sorte que l'atome est ionisé, c'est-à-dire porte alors une charge électrique positive. Dans ce gaz devenu ionisé on fait passer une décharge de quelque 12.000 volts, ce qui le chasse par la tuyère à la vitesse fantastique de 310.000 milles à l'heure. Le moteur et son support sont alors propulsés par réaction. La poussée, avons-nous vu, dépend et de la masse du fluide éjecté et de la vitesse de ce fluide. Dans le cas du moteur ionique, la masse est insignifiante, mais la vitesse du fluide passant par la tuyère est considérable, de sorte qu'il se manifeste une poussée, faible mais réelle.

Cette faible poussée peut être utilisée de diverses façons à bord d'un engin spatial : pour obtenir un supplément de vitesse, pour le freinage, pour la direction, pour l'alimentation en électricité des batteries sur lesquelles fonctionnent les émetteurs-radio...

Mais avant de voir un peu plus en détail ces possibilités d'utilisation, il nous faut rappeler un certain nombre de points relatifs au Cosmos et aux fusées.

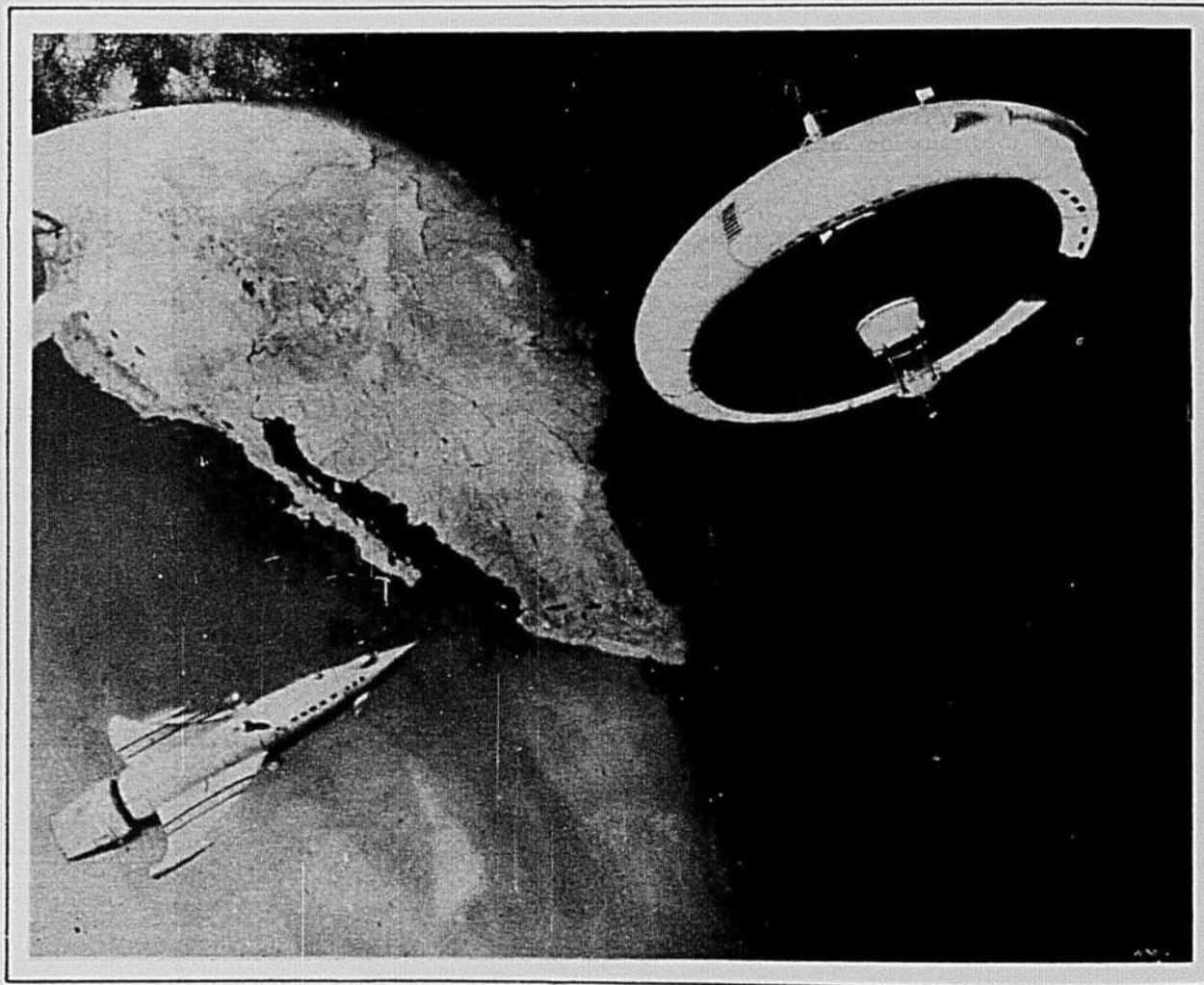
Vitesse de libération et puits "gravifiques"

POUR qu'un mobile échappe à l'attraction terrestre et puisse approcher de son satellite naturel la Lune, ou bien d'une autre planète, ou même sortir du système solaire, ce mobile doit être animé d'une certaine vitesse, la "vitesse critique" que l'on appelle aussi — moins exactement — "vitesse de libération".

Un projectile lancé de la Terre n'échappe jamais complètement à l'attraction terrestre, que nous connaissons sous la forme de pesanteur. Comme l'exposa Isaac Newton à la fin du XVIIe siècle, tous les corps exercent sur d'autres corps une attraction proportionnelle à

DU NOUVEAU DANS LA GAMME SPATIALE:

moteurs ioniques et inverseurs de poussée pour voyages interplanétaires



Les moteurs ioniques sont-ils la réponse au rapprochement de cette éventualité prochaine?

leur masse et inversement proportionnelle au carré de leur distance. C'est dire que, lorsque les hommes lancent un projectile dans l'espace, ce corps ne se "libère" jamais complètement de l'attraction terrestre, mais ce projectile peut tomber dans un champ d'attraction plus fort que le champ d'attraction terrestre, dans celui de la Lune, celui de Mars ou celui du Soleil.

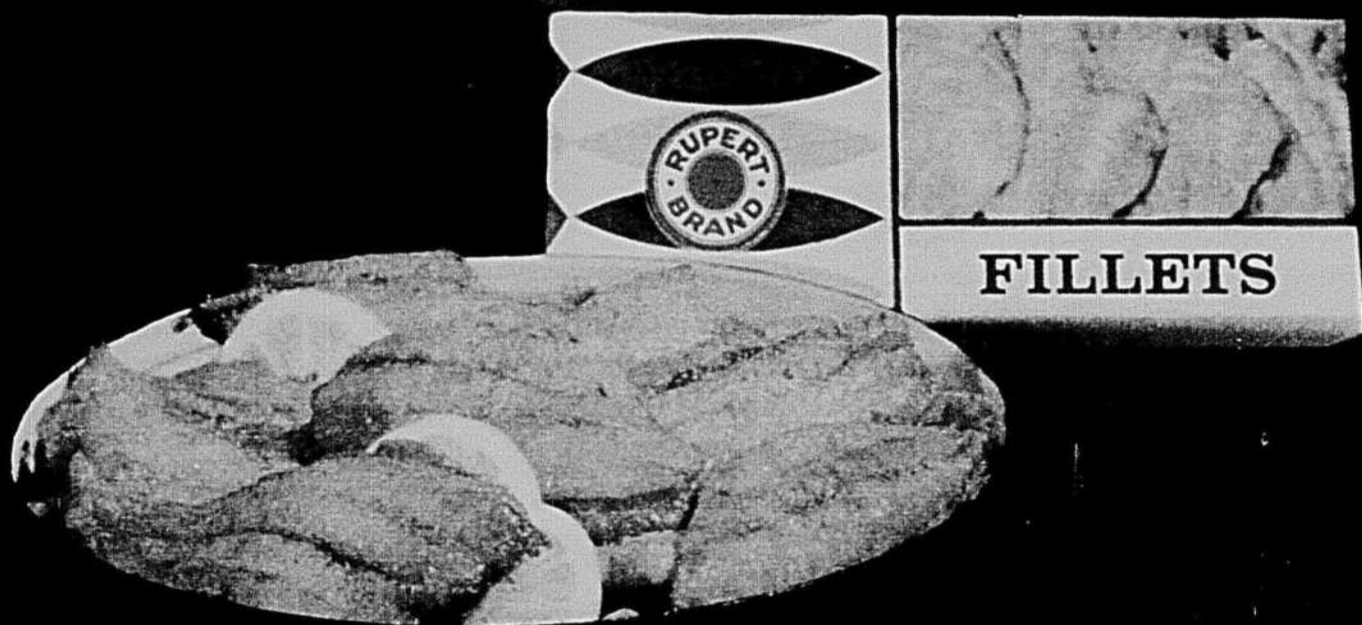
L'astronome A.C. Clarke a comparé ces divers champs d'attraction à des puits : les "puits gravifiques"

Un corps terrestre que l'on veut envoyer dans l'espace est dans la même situation que s'il se trouvait au fond d'un puits. Si l'énergie qu'on lui applique, c'est-à-dire sa vitesse, est insuffisante, il retombe. Mais si cette énergie


est suffisante, il émergera du puits "Terre" ... pour se trouver au bord du puits "Lune" ou "Mars" ou "Soleil". Si sa vitesse est alors suffisante, au lieu de tomber au fond de ce nouveau puits, c'est-à-dire sur la Lune, Mars ou le Soleil, il tournera sur les parois du puits, c'est-à-dire qu'il deviendra un satellite artificiel de la Lune, de Mars ou du Soleil.

Or, il est bien évident que lorsque notre mobile émerge du puits "Terre" il n'a plus la même vitesse qu'au départ, puisqu'il a été freiné par l'attraction terrestre. Les physiciens qui ont assuré le départ ont calculé la vitesse d'émergence du puits mais avec un pourcentage d'erreur dû à l'imperfection relative du matériel. Mais l'attitude qu'adoptera le mobile à sa sortie du puits "Terre" dépend étroitement

suite à la page 18

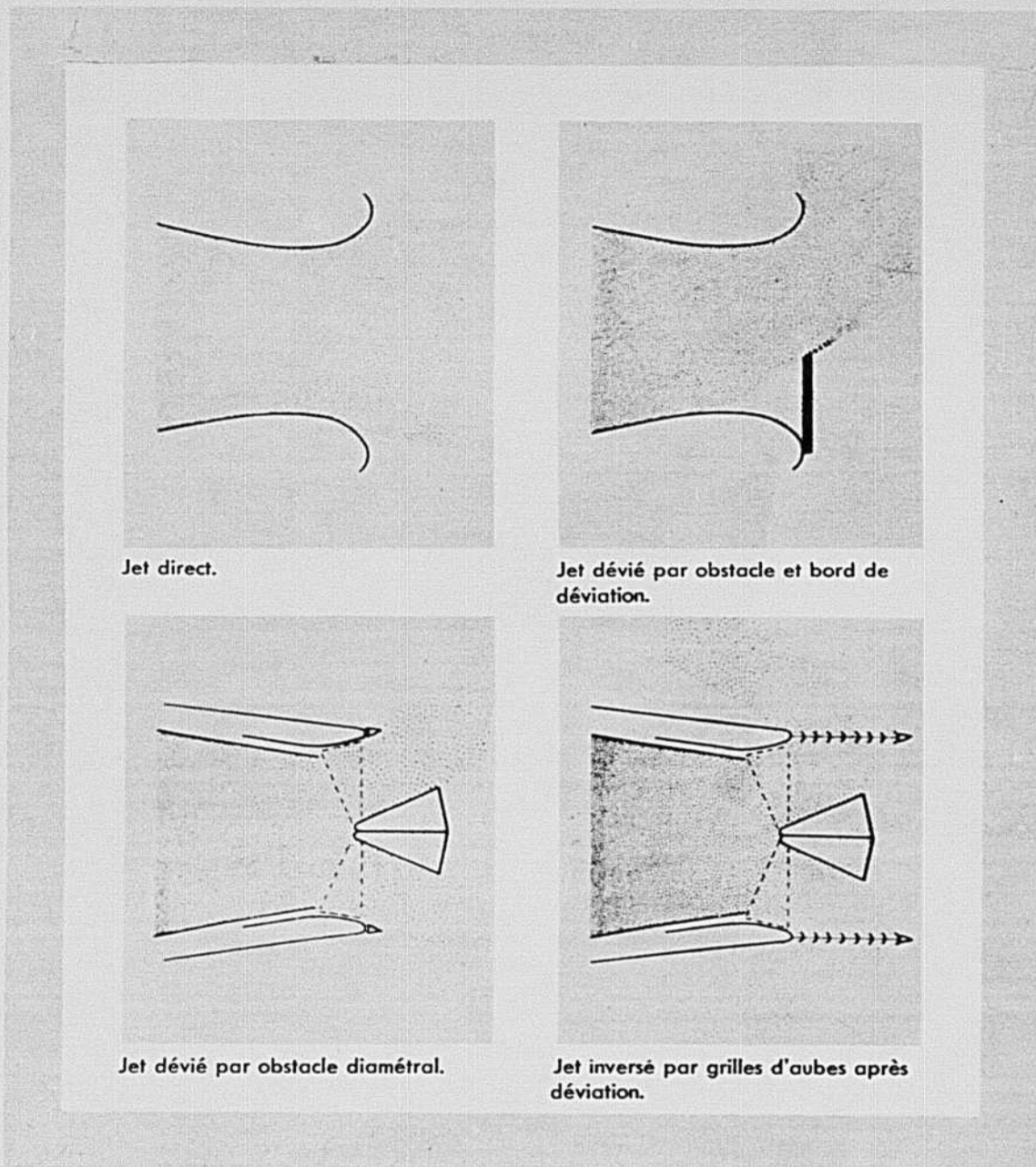


... le bon
moyen
d'aimer
le poisson!

RUPERT BRAND EN REND LA PRÉPARATION SI AGRÉABLE. PAS DE GÂCHIS PAS D'ARIAS, MOINS D'ODEUR... ET VOTRE FAMILLE SAVOURE LES MEILLEURS POISSONS DU PACIFIQUE, DE L'ATLANTIQUE ET DES LACS DU GRAND NORD CANADIEN. TRANCHES, FILETS, BÂTONNETS PRÉCUITS,  POISSON ET FRITES— PLUS DE 15 VARIÉTÉS DES MEILLEURS POISSONS DU MONDE. EXIGEZ **RUPERT BRAND.**

Un produit de la BRITISH COLUMBIA PACKERS LIMITED, qui vous offre également les fruits de mer Clover Leaf.

LA PRESSE, 20 JANVIER 1962 17



Jet direct.

Jet dévié par obstacle et bord de déviation.

Jet dévié par obstacle diamétral.

Jet inversé par grilles d'aubes après déviation.

suite à la page 16

de la vitesse à laquelle il le fera : il pourra, selon ce que sera cette vitesse, tomber au fond du nouveau puits, s'établir sur une orbite et devenir satellite, ou bien traverser ce puits et en ressortir.

Un moteur de faible puissance, comme le moteur ionique, pourra faire gagner quelques pieds à la seconde au mobile, ou le freiner de quelques pieds-seconde. Il pourra, en agissant latéralement alors qu'un autre exerce une poussée motrice, infléchir la course de l'engin. Agissant à la fois sur la vitesse et sur la direction, il placera l'appareil sur la courbe calculée à l'avance. Un tel moteur, malgré sa faible poussée, pourra donc rendre de grands services à l'astronautique.

"INVERSEUR de poussée" est un terme qui paraît souvent dans la presse lorsqu'il s'agit d'avions à réaction : "L'inverseur de poussée" — qui exerce une action de freinage au moment de l'atterrissage, est certainement quelque peu mystérieux pour certains de nos lecteurs. Nous allons tenter d'expliquer briè-

vement ce qu'il est et comment il fonctionne grâce aux renseignements que nous a fournis, la grande firme française de moteurs "SNECMA", une des premières, sinon la première au monde à avoir mis au point un tel dispositif.

Le freinage des avions

LORSQUE les premiers "aéroplanes", ceux de Santos Dumont, des frères Wright ou de Voisin, atterrissaient à 25 milles à l'heure, le problème de leur freinage lorsqu'ils avaient repris terre ne se posait guère ; ils s'arrêtaient en quelque 30 pieds sur leur lancée. Mais à mesure que la vitesse des avions et leur poids augmentaient, cette question devenait plus importante. On disposa sur les roues du train d'atterrissage des freins. C'est même sur les avions que l'on monta d'abord les freins à disques qui sont en train de conquérir l'automobile. Mais cette solution devint rapidement insuffisante. On adjoignit au freinage sur les roues, un freinage fourni par les hélices elles-

mêmes lorsque l'on sut fabriquer des hélices à pas réversible, qui inversent le sens de l'écoulement d'air provoqué par la rotation des pales. Puis, pour les appareils très rapides, on adopta le parachute de queue qui s'ouvre après l'atterrissage et les aérofreins, surfaces escamotées en vol, verticales à l'atterrissage qui présentent, en repoussant l'air, une forte résistance à l'avancement.

Mais avec l'avènement des avions à réaction, on dut renoncer à la fraction importante de freinage due au renversement du pas des hélices. Les ingénieurs s'attelèrent à la tâche de trouver un moyen d'affecter au freinage le jet même des réacteurs. Il fallait trouver un procédé permettant de diriger ce jet non plus vers l'arrière — ce qui propulse l'avion vers l'avant — mais vers l'avant — ce qui a pour effet de tendre à propulser l'appareil vers l'arrière, c'est-à-dire de le freiner.

En 1948 la "SNECMA" commençait ses recherches qui aboutirent dès 1954 à un dispositif en service depuis sur de nombreux avions.

"Déviateur" et "Inverseur" de jet

LA tuyère d'un réacteur se termine par un étranglement suivi d'un évasement. Le jet de gaz ne décolle pas immédiatement des parois évasées, mais les suit sur un court trajet (Fig. 1).

Si, à la sortie, on place un obstacle bouchant à moitié l'orifice de sortie, le jet est dévié au-dessus de l'obstacle et suit la paroi évasée presque jusqu'à son extrémité. (Fig. 2).

Si l'obstacle, au lieu d'être placé sur un côté de la sortie, est disposé au centre de l'orifice, le jet est dévié en collerette tout autour de l'obstacle (Fig. 3). Il y a déjà une action de freinage du fait que les gaz éjectés viennent heurter violemment l'air ambiant au lieu de s'écouler dans la même direction. Mais cet effet est relativement minime.

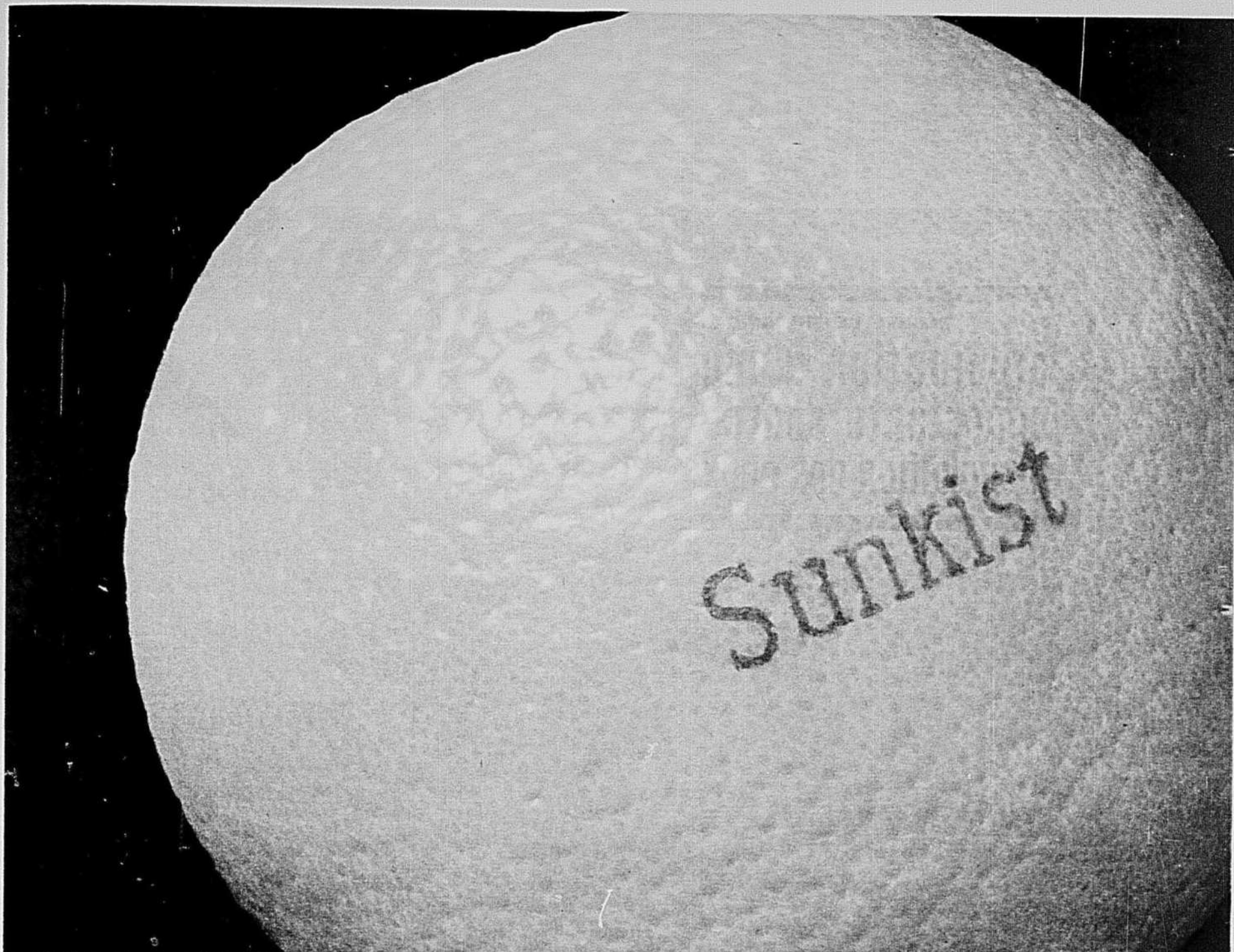
Pour compléter l'effet de freinage obtenu par la déviation, la firme française a eu recours à un procédé original : les gaz déviés sont dirigés sur une grille en couronne disposée autour de l'orifice de sortie. Cette grille comporte des aubes concaves que viennent frapper les gaz. Ces aubes se comportent un peu comme des miroirs réfléchissant la lumière : elles "réfléchissent" les gaz vers l'avant. Nous n'avons plus là un "déviateur" mais un "inverseur" de jet. Les gaz éjectés ne produisent plus une poussée vers l'avant, mais vers l'arrière — c'est-à-dire qu'ils opèrent un freinage. La totalité de la poussée n'est d'ailleurs pas transformée en freinage, mais la proportion peut atteindre 50 p. 100 de la puissance du moteur, ce qui est considérable.

Dans la pratique, l'obstacle central est un cône mobile situé au centre de la tuyère et qui, en marche normale, ne perturbe pas le trajet des gaz éjectés. Il peut être poussé vers la sortie et alors, il fait "dévier" le jet.

La grille à aubes entoure la sortie des gaz ; elle est poussée en arrière, en même temps que le cône, par de puissants vérins. Elle peut alors jouer son rôle "d'inverseur" de poussée.

Le poids total du dispositif ne dépasse pas 300 livres, c'est-à-dire que, selon le moteur sur lequel il est adapté, il représente de 2 à 3 p. 100 de la puissance développée par ce moteur. L'adaptation du dispositif ne provoque aucune perte de puissance en vol normal. Le fonctionnement est très progressif mais, si nécessaire, le renversement total du jet, c'est-à-dire le freinage maximum peut être obtenu en moins de deux secondes.

(Tous droits réservés AFP-LA PRESSE)



Elle est naturelle, la belle couleur dorée de l'orange Sunkist

Une merveille de la nature

(fraîchement arrivée de la Californie et de l'Arizona ensoleillés)

Quand une orange porte le cachet Sunkist, c'est qu'elle arrive tout droit du pays du soleil. C'est dans ce climat merveilleux aux journées chaudes et aux nuits fraîches qu'elle a pris cette merveilleuse couleur dorée. Cueillie et expédiée rapidement à votre magasin, elle vous arrive avec toute la vitalité du

fruit sur l'arbre. Les Sunkist navel sont les préférées des Canadiens. Elles n'ont pas de pépins et sont si faciles à peler. Consommée nature ou sous forme de jus, une orange Sunkist est une excellente source de vitamine C. Elle contient aussi des protopectines et des bio-flavonoïdes. C'est pourquoi une orange Sunkist est si bonne pour vous!

Rappelez-vous que si ce n'est pas signé Sunkist, ce n'est pas une orange Sunkist

Sunkist

Marque déposée

*Les meilleures oranges
portent ce nom*

DANS LA RÉGION DE SHAWINIGAN

élimination d'une importante source de pollution des eaux



Pollution dans la baie de Shawinigan. Des bûches et des débris de toutes sortes séjournent à l'année longue dans les eaux stagnantes, annihilant tout le charme des plages.

Avant d'être en mesure de faire usage du bois des arbres les industries forestières sont obligées d'y enlever l'écorce et le problème de s'en débarrasser est parfois compliqué.

Pour l'industrie des pâtes et du papier ceci représente un travail formidable car des millions de bûches doivent être manipulées chaque saison et une quantité énorme d'écorce reste à être disposée par les opérations continues. À certains endroits ces déchets sont jetés dans les cours d'eau mais, à tout point de vue, cette pratique présente de nombreux problèmes.

Afin de coopérer pleinement avec les autorités provinciales et, en particulier, avec la Régie d'épuration des eaux, l'industrie du papier fait tout en son pouvoir pour remédier à cette situation. Comme exemple, la Consolidated Paper Corporation Limited, jusqu'à dernièrement, disposait des écorces de son moulin, à Shawinigan, par la Petite Rivière Shawinigan qui se décharge dans la rivière S. Maurice, à la Baie Shawinigan.

Autrefois, la Consolidated Paper prenait un volume d'eau assez considérable en amont du barrage de la S. Maurice pour opérer des turbines hydrauliques et autres machineries. De ce fait, le

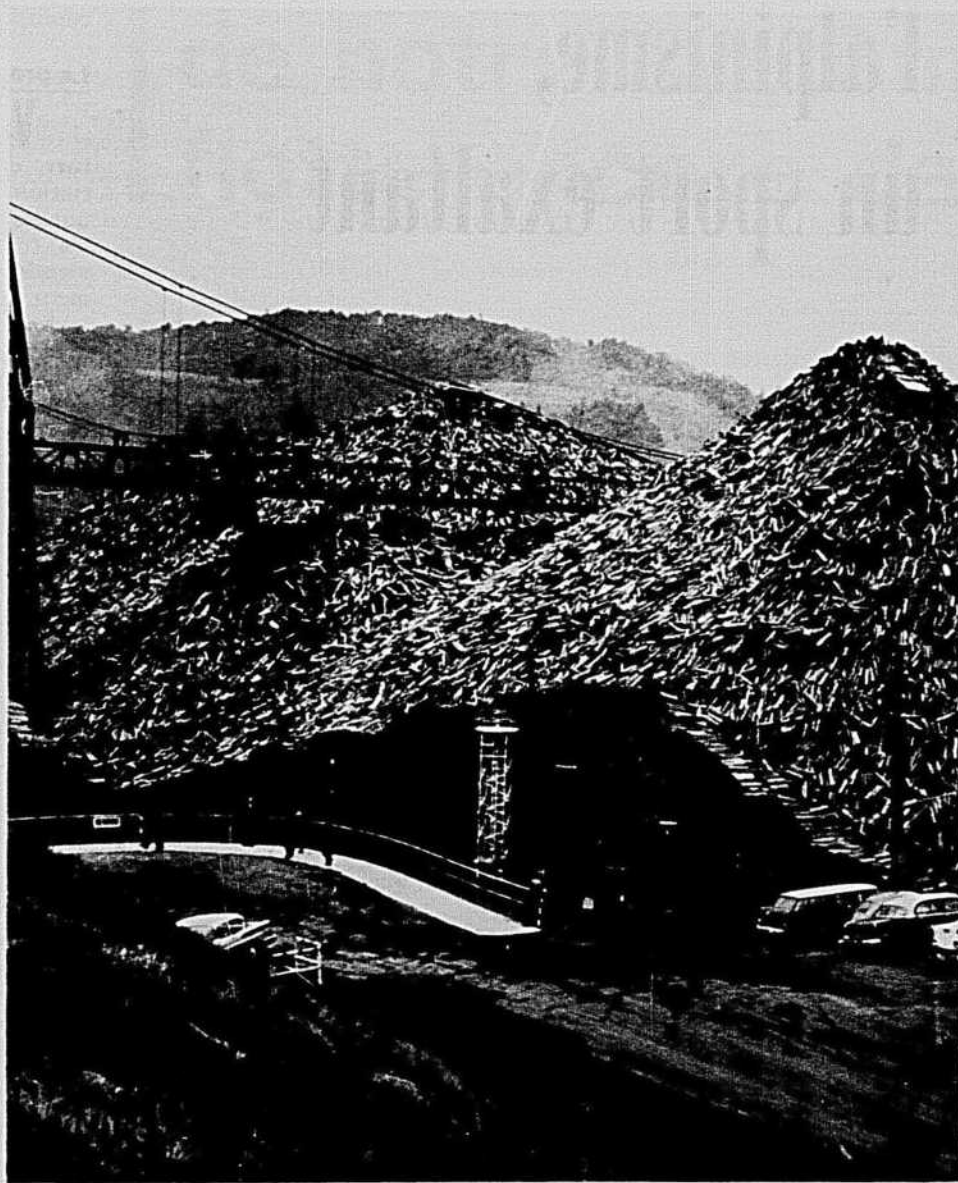
volume d'eau qui s'écoulait dans la Petite Rivière Shawinigan était beaucoup plus considérable qu'actuellement et permettait le flottage des écorces du moulin Belgo dans le S. Maurice.

Quand les turbines hydrauliques furent remplacées par des moteurs électriques, la prise d'eau étant beaucoup réduite, son écoulement est devenu sensiblement moindre et le débit naturel de la Petite Rivière Shawinigan ne suffisait plus pour emporter les écorces. La compagnie, en conséquence, décida d'adopter une autre méthode pour en disposer.

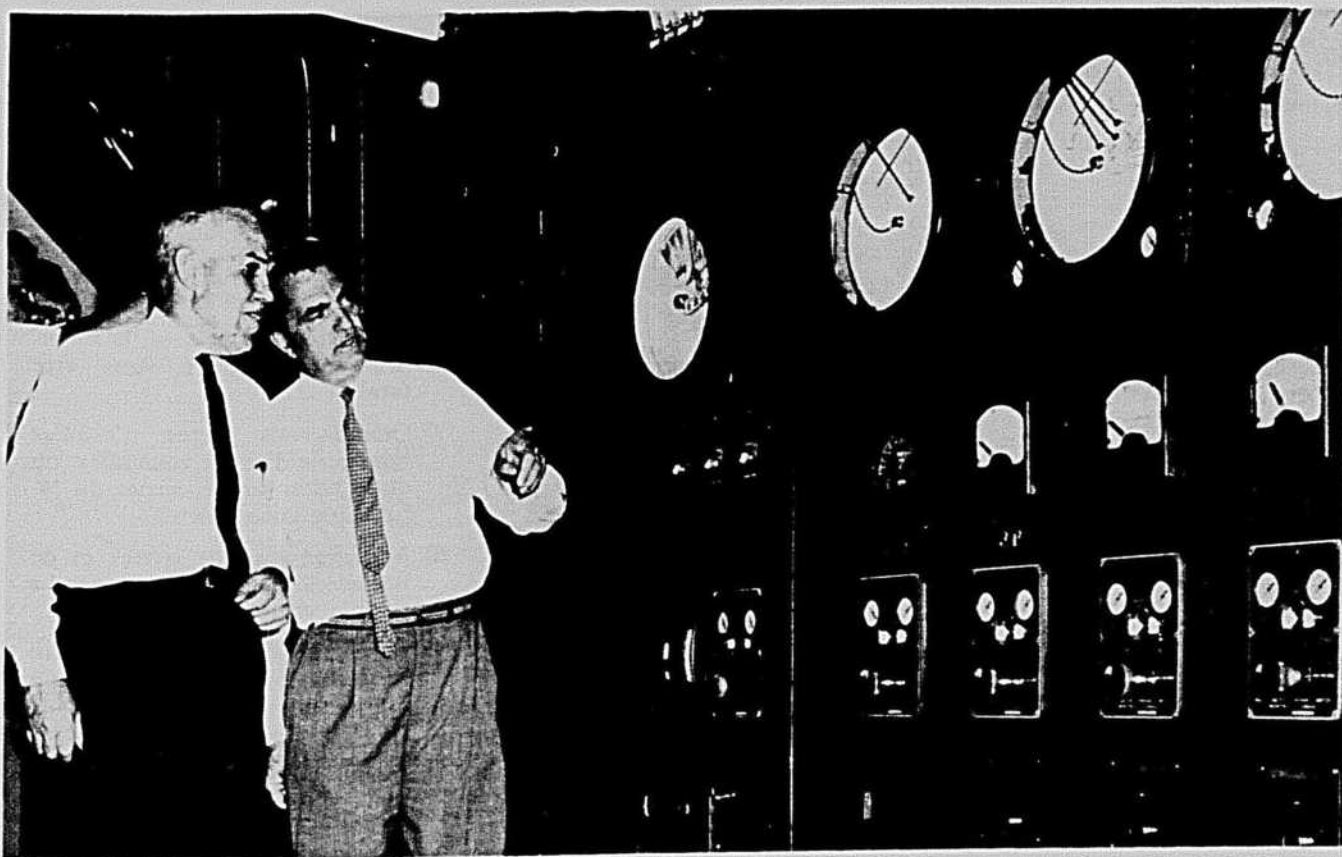
À cette fin, elle a construit et mis en opération une usine spécialement conçue pour disposer de ses écorces. Cette usine est équipée d'un outillage des plus modernes pour y traiter les écorces afin de les brûler et produire ainsi de la vapeur. Nécessairement, il a fallu installer des fournaies ainsi que l'équipement nécessaire afin de nettoyer la fumée avant qu'elle n'atteigne la cheminée.

Le Dr Gustave Prévost, président de la Régie d'épuration des eaux ainsi que d'autres membres de la Régie ont visité l'installation et se sont déclarés heureux de constater qu'une source de pollution sérieuse avait été éliminée.

Ces montagnes de bûches seront transformées en pulpe. Pour fabriquer une tonne de papier, il faut, en moyenne, une corde de bois et le moulin de Shawinigan absorbe environ 200,000 cordes de bois par saison. Les déchets d'écorces représentent 12½ p. 100 du volume de ces millions de bûches...



Le Dr Gustave Prévost se fait expliquer par M. H. G. Timmis le fonctionnement des tableaux qui enregistrent automatiquement l'humidité des écorces, ainsi que la quantité d'air à introduire dans le brûleur d'écorces.



CONGESTION NASALE NOCTURNE
... c'est la plus pénible!
Vous ne pouvez respirer ni dormir



DÉCONGESTIF SPÉCIAL NOCTURNE

Libère le nez en quelques secondes

le garde libre pendant des heures.

Les gouttes nasales Vicks Va-tro-nol s'attachent à la muqueuse nasale... et ne s'en échappent pas. Va-tro-nol soulage et réduit l'enflure des muqueuses. Vous respirez plus facilement... vous reposez parfaitement toute la nuit.

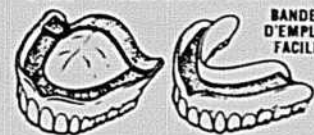
Des que vous posez la tête sur l'oreiller, votre nez s'embarrasse. C'est ce qu'on appelle la congestion nocturne. La cause? Un rhume, une congestion sinusale, ou l'usage du tabac.

Quelle que soit la cause, Va-tro-nol facilite instantanément la respiration. Le médicament s'attache à la muqueuse et soulage pendant des heures la plus pénible congestion nocturne.



VICKS Va-tro-nol
GOUTTES NASALES

MANGEZ DE TOUT AVEC DES FAUSSES DENTS!



BANDES D'EMPLOI FACILE

Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blessent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier, sans poudre, pâte ou coussins. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de **MANGER DE TOUT!** Placez une souple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordex, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. S'enlève, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement \$1.95 pour doublure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., 22, Dufferin, chambre 34, Fort Erie, Ontario.

PLASTI-LINER DE BRIMMS
LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

À peine l'enfant sait-il marcher qu'il s'exerce à grimper... sur le moindre tas de sable d'abord, puis aux arbres, avec l'espoir, souvent récompensé que, de plus haut, il découvrira un monde nouveau, plus vaste et plus beau que celui auquel il est habitué.

Cependant, chez l'adulte, cette fièvre d'escalade s'est longtemps effacée devant un sentiment irraisonné: la peur des grands sommets. Il y avait des millénaires que nos semblables affrontaient les périls de la mer quand, en 1787, Horace Bénédict de Saussure, le premier alpiniste amateur, atteignit le sommet du mont Blanc. Il y fut conduit par le premier guide, Jacques Balmat, qui, l'année précédente, avait déjà réalisé seul la même ascension.

À quel point, depuis, la montagne a su conquérir l'homme — et réciproquement! — il n'est pas besoin de le dire. Inutile également de préciser que, quand nous disons: "l'homme", nous prenons ce mot dans son sens général d'espèce humaine. Cet amour des sommets peut aller jusqu'au sacrifice suprême, et l'un des derniers exemples que nous en ayons eus — celui de Claude Kogan et de sa compagne Claudine van der Straeten — est justement un exemple féminin.

Mais c'est là un cas extrême d'héroïsme et de passion. La montagne sait, heureusement, offrir, à ses admirateurs un visage plus souriant et plus accessible. Au sein d'organisations bénéficiant d'une longue et solide expérience, des moniteurs, des guides dévoués s'emploient à faire de l'alpinisme un sport exaltant, certes, mais, pour qui connaît les règles du jeu et sait les appliquer, ni plus ni moins dangereux que la plupart des autres sports.

Conditions requises pour l'alpinisme

PAS de conditions spéciales au départ sinon une bonne santé générale, le goût de l'effort physique, de l'allant, de l'enthousiasme. La pratique plus poussée de l'alpinisme exigera de vous des qualités plus précises (force des poignets et des membres supérieurs, précision des gestes, bon équilibre physique et moral, jugement, sens des responsabilités). C'est en progressant que vous prendrez conscience vous-même de vos limites. Mais, encore une fois, même si vous ne devez pas devenir un "rochassier" émérite ni un "glaciériste" confirmé, vous pourrez, après un entraînement élémentaire, goûter les plaisirs de qualité que la montagne réserve à ses adeptes, et même "faire" la plupart des grands sommets aux noms prestigieux, en les abordant par leur face la plus facile.

L'équipement

Il sera extrêmement simple au début. Un pantalon, des espadrilles d'escalade. Si vous êtes certain de persévérer, vous pourrez faire tout de suite les frais d'une paire de chaussures à semelles Vibram qui présentent l'avantage de pouvoir être utilisées également sur rocher et sur la neige — et même sur la glace, à condition d'y fixer des crampons.

L'HOMME AU JEU:

l'alpinisme, un sport exaltant

par Jacques PRINGY



Pour ceux et celles qui osent, des exigences précises: force des poignets et des membres supérieurs, précision des gestes, bon équilibre physique et moral, jugement, sens des responsabilités. Vous avez tout ça? Alors vous pouvez partir...

Quand vous aborderez la haute montagne, il vous faudra acquérir si vous ne les possédez déjà: collant, chandails, duvet, cagoule, gants et moufles. Il vous faudra aussi impérativement — des lunettes à verres filtrants et, bien sûr, un sac de montagne.

Puis viendront piolets, cordes, crampons, marteaux de rocher, pitons, tout le matériel de l'alpiniste confirmé.

La progression

VOUS commencerez par effectuer, en groupes, des sorties d'initiation à l'escalade au cours desquelles vous vous familiariserez avec les terrains les plus variés. Puis viendra l'école d'escalade proprement dite où vous sera enseignée la technique du rocher. Vous apprendrez à bien étudier celui-ci avant de vous mesurer avec lui: sa matière d'abord... est-il franc, solide, sans trahison? Sa forme ensuite... offre-t-il des prises faciles, permet-il l'escalade extérieure (dalles, arêtes) ou l'escalade intérieure (cheminées, fissures)? Naturellement, tout ceci se fera très progressivement et vos moniteurs veilleront à ce que les difficultés que vous affronterez soient toujours proportionnées à votre entraînement.

Les dix commandements de la sécurité en montagne

- 1) Ne vous croyez pas alpiniste parce que vous avez gravi quelques rochers à l'école d'escalade.
- 2) Ne dédaignez pas de vous entraîner toute l'année en terrain facile. Vous y acquerez une endurance qui se révélera très utile quand vous entreprendrez des courses plus sérieuses.
- 3) Le mauvais temps est le danger n° 1 en montagne. N'hésitez pas à faire demi-tour dès qu'il s'annonce.
- 4) Emportez toujours des vêtements chauds et des vivres, même si vous croyez ne pas en avoir besoin. Vous bénirez cette précaution si vous vous trouvez bloqué par la tempête ou immobilisé par un accident, même bénin.
- 5) Si vous n'avez que 15 jours de vacances, faites plutôt quatre excursions réussies que huit arrachées à la fatigue et au danger.
- 6) Ne partez jamais seul, la moindre entorse peut vous être fatale.
- 7) Quand vous partez, n'oubliez jamais de dire où vous allez, ou de le noter sur le carnet du refuge que vous quittez.
- 8) Munissez-vous de cartes et de boussoles. Le brouillard tombe parfois vite en montagne.
- 9) Préparez soigneusement votre itinéraire d'aller, mais songez à étudier aussi celui du retour.
- 10) En montagne, utilisez, bien entendu, vos pieds et vos mains; mais, d'une façon générale, servez-vous encore davantage de votre tête, et tout ira bien pour vous.

(Tous droits réservés AFP — La Presse)

L'ASTRONOME ALLEMAND
CUNO HOFFMEISTER
SUPPOSE QUE

l'image de la naissance de notre système solaire flotte encore dans l'espace

par Lucien BARNIER

EN regardant au télescope un gigantesque nuage qui se trouve à proximité de notre galaxie, l'astronome allemand Cuno Hoffmeister a peut-être vu l'image de ce que put être notre système solaire voilà des dizaines de milliers d'années.

C'est au récent congrès international d'astronomie que Monsieur Hoffmeister a révélé sa découverte. Il s'agit d'un nuage composé de gaz et de poussières cosmiques, dans lequel il a décelé la présence de fragments de matières atteignant vraisemblablement la taille d'une bille à jouer. L'astronome allemand suppose que ce nuage est en cours de condensation, c'est-à-dire que les atomes et molécules sont en train de s'y agglomérer progressivement. Il est possible que des corps célestes de plus en plus gros prennent naissance dans ce fantastique berceau.

Une vieille idée toujours jeune

VOILÀ 207 années que le philosophe allemand Emmanuel Kant avança pour la première fois l'hypothèse que notre système solaire: le soleil, les planètes, les comètes et les météorites, avait pu se constituer de cette façon, au sein d'un nuage de gaz et de poussières. Quarante-deux ans après Kant, le grand mathématicien français Laplace enrichit cette conception. Il supposa que le soleil

primitivement étendu à la région que nous appelons aujourd'hui système solaire s'était contracté et avait laissé des résidus de matière qui étaient devenus les planètes. Sur le plan du calcul, Laplace se trouvait en plein accord avec les données connues de la mécanique céleste. En dépit de controverses passionnées, les idées associées de Kant-Laplace ont séduit de nombreux astrophysiciens et parmi les plus éminents. Leurs partisans s'appellent aujourd'hui Urey, aux États-Unis, Fessenkov, en Union Soviétique, Schatzman en France et Hoyle, en Grande-Bretagne.

À l'origine: la gravitation

COMMENT aurait pu fonctionner cette machinerie à construire des systèmes étoiles-planètes? Et bien, imaginons ce nuage où l'état encore indéfini de la matière fait que coexistent de fines particules extrêmement ténues comme dans les fumées emportées par le vent et des grains de matière qui se sont formés au hasard des collisions de particules. Dès l'instant où ces grains sont apparus, ils ont constitué de minuscules zones de matière plus concentrée que dans le voile de gaz. Ils ont agi comme des "aimants" attirant les particules environnantes. Cette attraction n'était pas de la famille électro-magnétique ou magnétique, mais de la famille de l'attraction

gravitationnelle que la terre exerce sur chacun de nous. Si nos pieds restent si obstinément rivés au sol, c'est en raison de cette attraction qu'on appelle la gravitation. Plus les planètes sur lesquelles nous marcherons demain seront grosses, massives et plus leur attraction sera grande; par conséquent, plus nous pèserons et plus nous aurons de difficultés à soulever nos pieds. Dans notre nuage composite, les grains de matière ont donc attiré les particules voisines et ils ont grossi. Plus ils ont grossi, plus leur attraction s'est intensifiée. Au centre du nuage, où se trouvait la plus grande concentration de matière s'est ainsi formée une boule de plus en plus énorme. À un moment, elle fut aussi grosse que la terre; puis elle égala dix fois, cent fois, un million de fois la terre. Au centre de cette boule, la pression atteignait des millions de tonnes au pouce carré. Et ces pressions hallucinantes créaient des chaleurs de millions de degrés. Spontanément s'amorçaient donc des réactions de fusion thermo-nucléaire, et une étoile venait alors prendre place dans l'univers.

Pression et feu interne

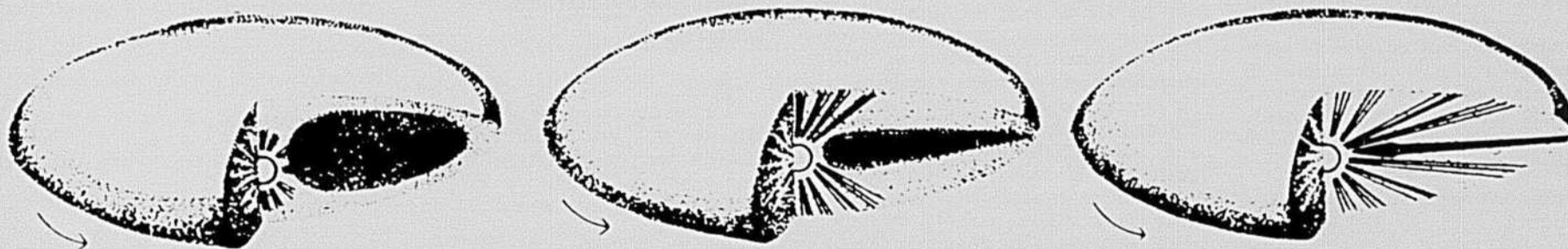
DANS les autres boules apparues au sein du nuage et qui tournaient autour de l'étoile centrale, l'amas de matière pouvait n'être pas assez important pour déclencher des réactions thermo-nucléaires. Alors

le corps céleste ne brillait pas. C'était une planète. Pourtant, les pressions de la matière étaient assez grandes pour provoquer l'apparition et l'entretien d'un feu central qui allait se manifester à l'extérieur par des éruptions volcaniques. Moins les planètes étaient grosses et moins leur fourneau intérieur était ardent. Cela sembla assez vrai si l'on compare l'activité volcanique de la terre et celle de la lune. Mais, Jupiter, qui est beaucoup plus volumineuse et massive que la terre, possède-t-elle un volcanisme plus virulent? Personne ne se trouve encore en mesure de le dire.

Alors que les astrophysiciens comme Cuno Hoffmeister recherchent dans le ciel des points de référence permettant de reconstituer l'histoire de notre propre domaine solaire, des physiciens comme l'Américain Edward Anders, ou comme le Soviétique Krinov, ramassent sur la terre des documents singulièrement éloquentes.

Ces documents sont les météorites tombées sur notre sol ou au fond de nos océans. Il est curieux de constater que les conclusions des spécialistes des météorites rejoignent celles de Cuno Hoffmeister et, par conséquent, de Kant et Laplace. Eux aussi croient que notre soleil et son cortège de planètes se sont formés dans une couche de gaz et de poussières. Qui prouvera le contraire?

(Tous droits réservés AFP — La Presse)



Formation du système solaire (soleil et planètes): c'est l'aboutissement des trois stades successifs de la condensation du nuage de gaz et de poussières cosmiques.

1-À l'origine du système solaire, il y avait un nuage de gaz et de poussières cosmiques. Au sein de ce nuage, la matière se concentra peu à peu, d'abord au centre, où se forma le soleil. On voit dans cette figure 1 les particules de poussières qui sont en train de s'agglomérer.

2-La condensation des matériaux solides a beaucoup progressé et engendre des concentrations de matières qui tournent autour du soleil dans le même sens que le nuage.

3-À la suite des collisions et des effets des marées solaires, des "germes" de planètes et d'autres corps célestes (météorites, astéroïdes et comètes) apparaissent. Ces "germes" exerceront une force d'attraction sans cesse croissante les uns sur les autres et sur la poussière disséminée. Le système planétaire est désormais créé et il continuera d'évoluer.

"HANTÉES PAR LE CANCER".

certaines maisons transmettraient à leurs occupants le redoutable mal

par Pierre DEVAUX

magnésium. Des expériences minutieuses ont été effectuées sur des souris à la Faculté de médecine de Paris; elles ont prouvé que l'"acclimatation magnésienne" n'entravait nullement l'éclosion du cancer.

Est-ce à dire que cette expérience de laboratoire est valable à l'échelle des paysages naturels? Nous n'en sommes pas absolument sûrs.

Plus importante encore que surnoise, paraît l'influence de certains parasites et même celle des rats!

Cet animal est fréquemment atteint de tumeurs d'allure cancéreuse, dont l'origine parasitaire est bien prouvée. Le "secret" des maisons à cancer résiderait peut-être dans un "complexe" — comme on dit aujourd'hui — de parasitisme, comprenant des blattes infestées par un ver particulier; les rats mangent les blattes et le ver vient s'implanter dans leur muqueuse stomacale.

De là, le ver passerait dans les produits alimentaires de l'homme, souillés par les déjections des rats. . . Une hygiène rationnelle — aliments enfermés à l'abri des contacts indésirables — accompagnée de quelques campagnes de "dératisation" suffirait, semble-t-il, pour écarter ce type de danger.

Mais n'y a-t-il pas une contagion?

RESTE le problème, angoissant, de la contagion du cancer, qui est loin d'être résolu.

Si le cancer se révélait contagieux, au sens où on l'entend pour la rougeole ou la coqueluche, le mystère des "maisons à cancer" s'éclaircirait de lui-même; elles ne seraient que le véhicule matériel des germes cancéreux, encore inconnus de notre science.

Les faits apportés à l'appui de la contagion du cancer semblent assez troublants. Témoin cette "belle observation" — du point de vue professionnel! — du Dr Mercier, à Orléans, qui vit apparaître un cas de cancer dans une maison où il n'y en avait eu aucun depuis quinze ans. Dès son apparition le cancer se développa avec une rapidité de "coqueluche". On cite des cas de cancers féminins contractés par des personnes ayant simplement couché dans le lit d'une cancéreuse. N'oublions pas, à côté de la contagion proprement dite, le cas tragique de l'inoculation d'un fragment de tissu cancéreux, qui fut celui de l'interne Vadon, mort il y a quelques années.

L'Académie de Médecine s'est prononcée, en son temps, contre l'hypothèse de la transmissibilité du cancer, ainsi que contre la légende des maisons à cancer. Quelle que soit l'hypothèse à laquelle on se rallie, il semble logique et humain de conclure à la nécessité d'organiser, néanmoins, une *prophylaxie du cancer*. Ignorant si le terrible mal est transmissible et inoculable, nous devons impérativement nous comporter comme s'il l'était et lui appliquer les règles d'hygiène qui semblent pouvoir soustraire l'individu et la collectivité au fléau.

(Tous droits réservés AFP — La Presse)



Faudra-t-il, un jour, brûler les "maisons à cancer", dont parle ici notre correspondant Pierre Devaux?

ON entend dire souvent qu'il existe des "maisons à cancer", où un grand nombre d'occupants meurent successivement du même mal. Les médecins sont en général sceptiques; pour eux, l'authenticité de ces foyers localisés semble douteuse. Tout une série d'observations médicales récentes méritent toutefois d'être citées.

Bornons-nous aux plus caractéristiques.

Morts en série

VOICI un corps de bâtiment où étaient morts, précédemment, une cancéreuse du sein, un cancéreux de la face, un autre de l'estomac et une du maxillaire. Dans une autre maison, on vit trois personnes mourir de cancer à une ou deux années d'intervalle; elles n'avaient

aucun lien de parenté et habitaient trois étages différents.

Le Dr Giraud, de Montpellier, cite une vieille maison humide, avec rez-de-chaussée en contrebas, mais chambres au premier, ensoleillées, où il eut l'occasion d'observer tout d'abord un cancer de l'estomac chez une bonne habitant l'une de ces chambres. L'année suivante un abbé, sa mère et sa soeur vinrent habiter cette même maison; la mère était porteuse d'un ulcère de l'estomac depuis douze ans, qui se cancérisa rapidement entraînant la mort; la fille mourut d'un cancer de l'intestin et une femme affligée de troubles gastriques vint mourir également d'un cancer dans l'une des chambres, malgré un nettoyage général et un blanchiment à neuf de la maison.

On avouera qu'il semble difficile

de parler d'une série de coïncidences.

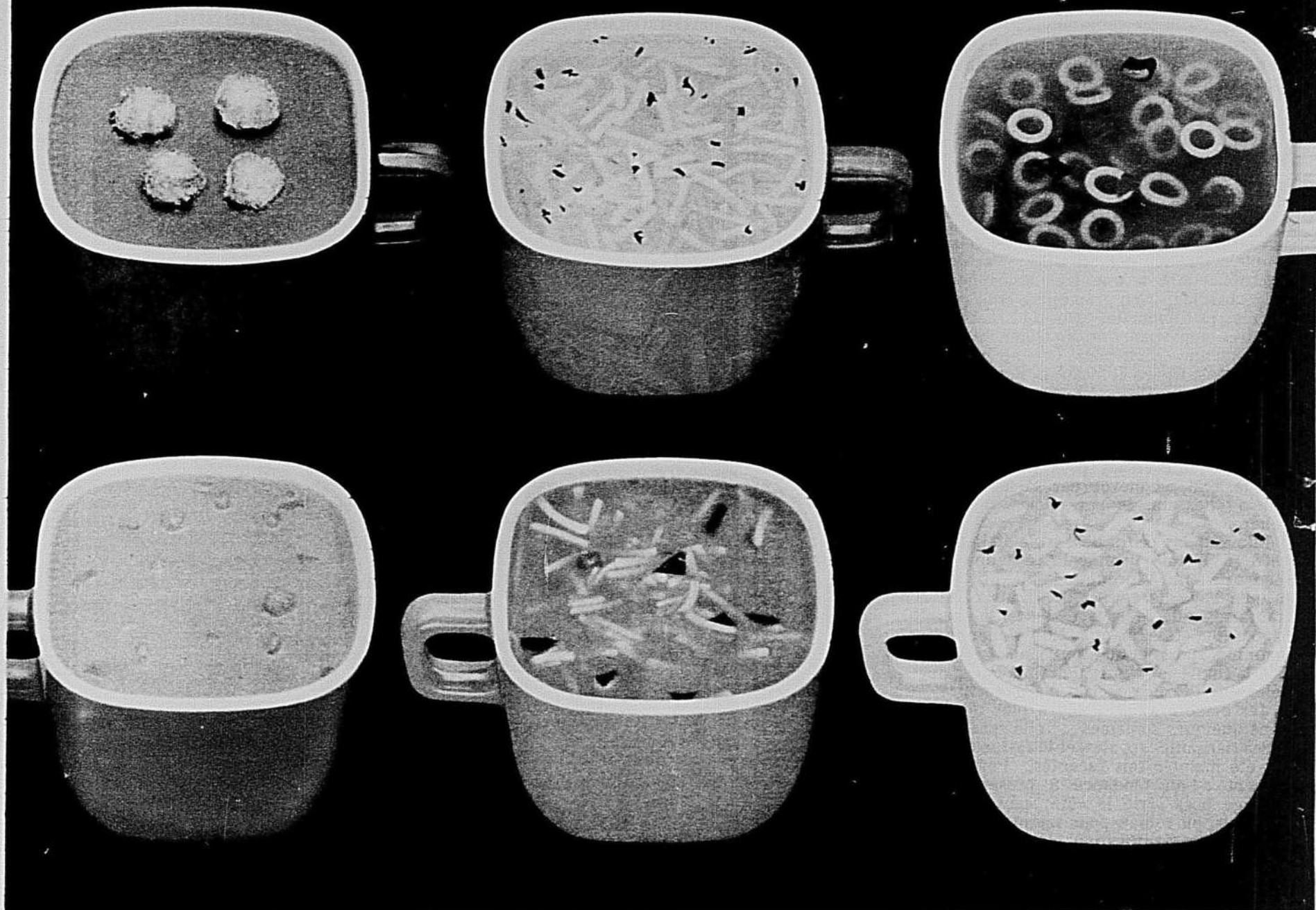
Le problème des terrains "cancérigènes"

DE nombreux médecins et physiologistes ont insisté sur l'importance du facteur "tellurique", autrement dit de l'influence du sol sur la répartition géographique du cancer.

C'est une notion bien connue que l'humidité favorise l'éclosion du cancer et que la sécheresse lui paraît contraire. On prétend également que les terrains argileux provoquent plus de cancers que les terrains granitiques.

Une thèse brillante affirme que le cancer est rare ou inexistant sur les terrains suffisamment riches en

Lipton a besoin de vous... pour faire de la bonne soupe!



6 TASSES À SOUPE LIPTON À MOITIÉ PRIX!



Cet ensemble de 6 tasses en faïence à feu de couleur vaut \$5.00. Il est à vous contre \$2.50 et une enveloppe vide de Soupe Lipton.

Oui, la Soupe Lipton a besoin de vous... pour la faire cuire vous-même! Et vous, vous aurez sans doute besoin de ces 6 jolies tasses pour servir l'une ou l'autre des dix variétés de Soupe Lipton; car il y en a dix, et les voici:

Poulet et Nouilles, Tomates et Légumes, Poulet et Riz, Crème de Poulet, Boeuf et Nouilles, Tomate, Crème de Champignons, Pois à la Canadienne, Oignon, et Pois Verts.

En solide faïence à feu de couleurs différentes, les tasses Lipton, de 12 onces chacune, sont en réalité de petits ramequins individuels. Commandez-les aujourd'hui même en vous servant du coupon ci-contre, et ajoutez à votre envoi de \$2.50 une enveloppe vide de l'une des 10 Soupes Lipton énumérées plus haut.

SOUPE LIPTON, C.P. 2191, Toronto, Ont.

Ci-inclus \$2.50 (chèque ou mandat-poste) et une enveloppe vide de Soupe Lipton. Veuillez m'expédier un ensemble de 6 tasses Lipton de couleurs différentes.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

*Veuillez nous allouer 1 mois pour la livraison.
Cette offre est nulle là où localement prohibée.*

Garantie de Remboursement—Si vous n'êtes pas satisfaite de votre ensemble de 6 tasses "Soupe Lipton", veuillez les retourner à l'adresse ci-dessous, avec une demande par écrit de remboursement. Nous vous remettrons \$2.50.

par Caroline GAZAI et Geneviève GAILLET

DEUX jeunes femmes françaises, Caroline Gazai et Geneviève Gaillet, ont rapporté d'un original voyage en Iran à bord d'une 2 CV Citroën un livre alerte et bien documenté qu'elles ont intitulé "Vacances en Iran" (Editions Berger-Levrault). Les deux voyageuses emmènent leurs lecteurs du hamman au Palais Impérial, de la féérique Isfahan à la raffinerie qui l'aurait appréciée, ô combien ! cette jeune du désert. Voici quelques extraits du chapitre consacré à la reine Farah Diba.

Farah, en persan, signifie "joie", et Diba "soie". Le rapprochement est joli. Elle ne s'appelle plus Diba. Elle est devenue Pahlavi le 21 décembre 1959.

Farah Diba

L'HISTOIRE de son enfance est courte, très simple. Elle est née en 1938. Par son père, elle appartient à une très ancienne famille d'Azerbaïdjan. Son grand-père était très beau, et très fin diplomate. Du côté maternel, ses ancêtres appartiennent au Gilan, province de la Caspienne. Son père, comme bon nombre de Persans, fit ses études à la Faculté de Droit de Paris, et un stage à l'Ecole spéciale militaire de Saint-Cyr. Rentré dans son pays, il s'engage dans l'Armée, et meurt prématurément d'un cancer en 1949. Perdre son père très tôt est toujours bouleversant pour une enfant. Fille unique, elle est élevée par sa mère, avec un cousin chez un de ses oncles, architecte à Téhéran.

Elle suit les cours de l'école italienne, puis entre à l'Ecole Jeanne-d'Arc tenue par les soeurs de Saint-Vincent-de-Paul. Elle y restera jusqu'à l'âge de seize ans. Dans cette école française, elle découvre l'art, la peinture, l'aquarelle et le piano. Elle s'adonne également aux sports et au scoutisme.

A la fin de ses études, Farah, à Paris, devient l'élève de l'Ecole spéciale d'architecture. Puis, le 1er octobre 1959, il n'y a plus de rentrée. Dans quelques semaines... elle sera reine.

Ses fiançailles royales, et le fastueux mariage ont été maintes fois racontés. Peut-être trop souvent a-t-on tendance à présenter de ce mariage hors série le côté opérette à grand spectacle, ou roman pour midinette, alors que sa véritable signification est plus vaste, à la mesure de tout un peuple. C'est l'avenir de tout ce peuple qui lui donne sa vraie dimension, avec ses peines, ses joies et ses espérances.

Une reine qui donne la joie

LE mariage, pour une femme, est toujours une passionnante, mais angoissante expérience. Ce n'est jamais simple d'entrer dans une autre vie. Faire le bonheur d'un homme déjà deux fois marié et deux fois divorcé pour raisons d'Etat, c'est singulièrement malaisé.

Il semble que la reine ait magnifiquement réussi. N'a-t-elle pas rendu au roi son sourire de jeune homme, détruisant sans doute le maléfice qui pesait depuis toujours sur le cœur du souverain ?

Qu'il l'ait épousée par nécessité dynastique ou par amour, peu importe. Laissons aux souverains un dernier refuge de vie privée.

Mais la joie merveilleuse des parents tout neufs, qui se penchent avec tendresse, extasiés ensemble sur le berceau de leur premier nouveau-né, leur a été apportée par la naissance de leur fils, Reza Cyrus Ali, héritier du trône d'Iran.

Comme le nez de Cléopâtre, la naissance de ce petit prince — qui dort maintenant dans son berceau de voiles brodés, venu de France, dans le petit palais Ekhtesasi, au fond d'un grand jardin secret — changera peut-être la face du monde. Il permettra à Mohammed Reza Pahlavi, le roi son père, d'être couronné empereur. Depuis le premier jour de cette année, à Norouze, il a apporté à sa mère un fastueux cadeau : elle a reçu le titre d'impératrice (Shahbanou).

Farah Diba

UNE REINE QUI SEME LA JOIE



Le charmant sourire "officiel" de Farah.

Il faut un événement exceptionnel comme celui de la naissance royale pour soulever un vent de délire et d'enthousiasme, de joie profonde et de loyalisme, pour que ce peuple si individualiste, oubliant toute zizanie, se retrouve fraternellement uni.

De tous, la reine a déjà comblé le vœu le plus cher.

L'autorité de la reine

BIEN sûr, l'évolution profonde, dans tous les pays du Moyen-Orient, se fait en grande partie par les femmes. En Iran, la reine a pris la direction de ce vaste mouvement d'émancipation. Les brusques changements, les décrets autoritaires ne sont pas à la mesure de son pays, c'est la transformation de l'esprit qu'elle veut obtenir.

Toutes ces femmes qui luttent pour obtenir les mêmes droits fondamentaux que les hommes, la reine a décidé de leur apporter un élan nouveau, une plus grande expansion et une ardeur accrue, afin que les résultats soient encore plus effectifs. Pourtant leur évolution est déjà plus spectaculaire que celle des hommes.

La reine Farah a un bureau personnel. Elle ne l'utilise pas seulement pour sa correspondance privée, mais pour travailler. Il ne s'agit plus, comme il y a quelques mois encore, de

faire projets et épures pour sa classe d'architecture. Il s'agit maintenant d'étudier les dossiers qui lui sont présentés, avec un esprit constructif et humain. Interrogée sur de multiples problèmes, depuis ceux qui concernent l'évolution des femmes jusqu'à ceux qui concernent l'enfance, elle doit tout d'abord les étudier. La reine se passionne pour ce travail nouveau pour elle, mais auquel elle apporte la précision qui la caractérise.

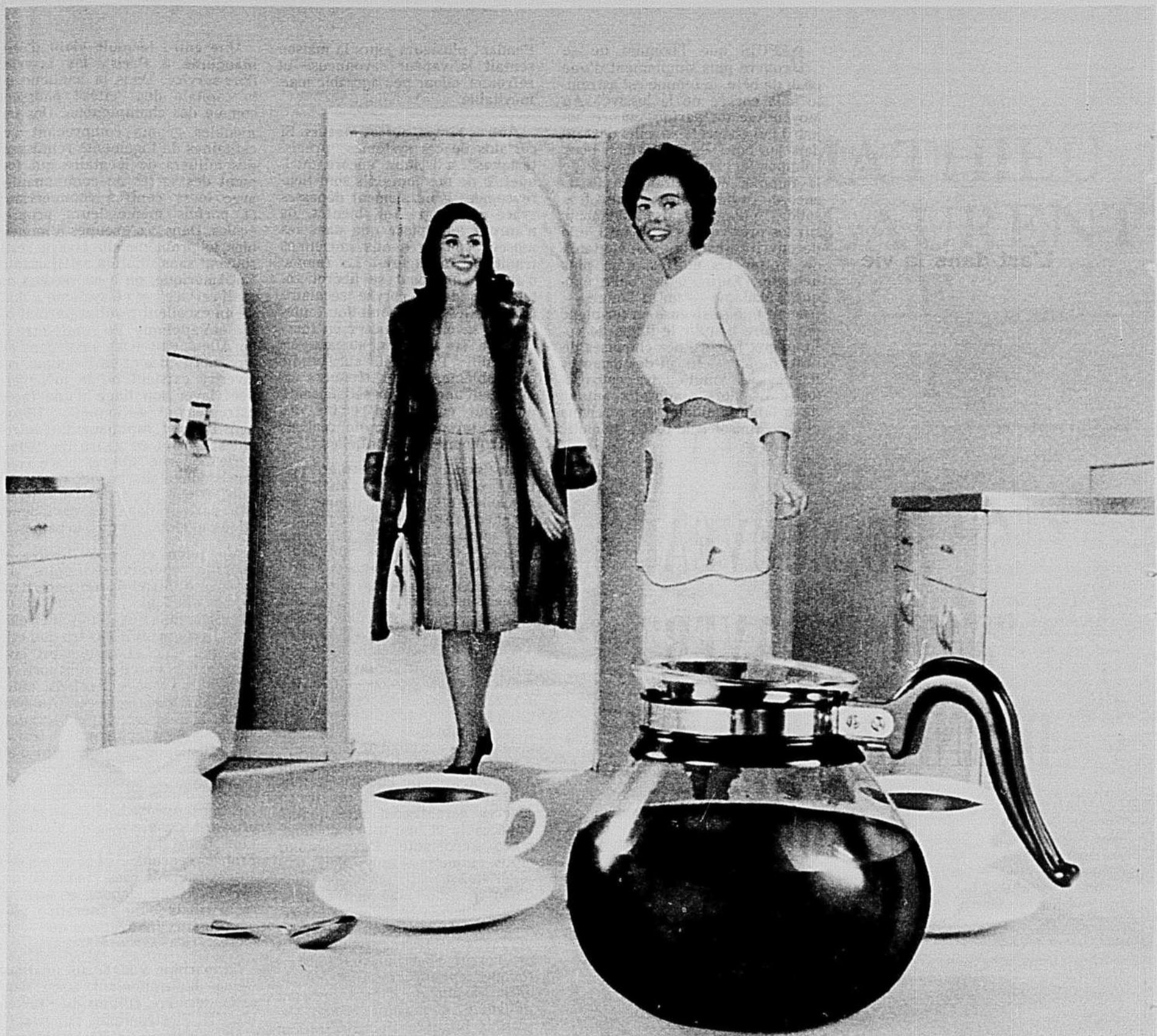
Et puis elle est assaillie par des montagnes de lettres : des messages de sympathie et d'affection, mais aussi des demandes et des suppliques. A toutes elle répond.

De la reine toute simple à l'impératrice lumineuse

COMME le grand Shah Reza, son beau-père, qui l'aurait appréciée, ô combien ! cette jeune reine a fait un rapide apprentissage de la royauté. En quelques jours, la jeune étudiante en chandail s'est transformée en une reine de légende éblouissante et radieuse.

Le monde entier a réalisé cette métamorphose lors du voyage d'Elisabeth II d'Angleterre. La simplicité et la grâce, comme l'élégance et la distinction de Farah furent particulièrement sensibles à ses hôtes illustres.

(Tous droits réservés AFP-LA PRESSE)



UN BON **café**... ASSURE UN ACCUEIL CHALEUREUX

FAITES DU CAFÉ... FAITES-EN SOUVENT... FAITES-LE BIEN! Ne buvez que du café frais préparé. Et pour le préparer, rien de plus simple... de l'eau fraîche et une cafetière d'une propreté impeccable... voilà, le tour est joué! Pour obtenir la saveur riche et authentique du café, il faut mettre une cuillerée à table comble par tasse. Et pendant qu'il se fait, humez ce délicieux arôme de café... vous êtes déjà assuré d'une détente des plus agréables. Oui! un bon café assure toujours un accueil chaleureux!

BUREAU PANAMÉRICAIN DU CAFÉ, Ch. 312 — 1440 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal.

L'art dans la vie

DEPUIS que l'homme ne se couvre plus simplement d'une peau de bête, la femme est astreinte à la corvée de la lessive. Au Moyen-Age (et parfois encore aujourd'hui, hélas!...) elle descendait au bord de la rivière pour tremper et laver les nippes de la famille, elle battait les tissus encore rudimentaires mais très solides puis les faisait blanchir sur les prés voisins. Plus tard, elle découvrit le baquet et se contenta de frotter les étoffes, déjà plus délicates. Enfin, à la "belle époque", Madame — ou sa bonne —, prenait une lessiveuse en fer-blanc pour faire bouillir le linge, de volumineux jupons, des chemises de nuits de Monsieur, et des draps et nappes de vingt-quatre couverts (on était alors nombreux autour de la table familiale), des torchons et des camisoles, le tout pêle-mêle.

LE NOUVEAU "SAVOIR-LAVER", DERNIÈRE ÉDITION EUROPÉENNE

par Charlotte RIX



Pendant plusieurs jours la maison sentait la vapeur savonneuse et refroidie, odeur peu agréable mais inévitable.

Autres temps, autres mœurs. Si certains de ces systèmes "préhistoriques" subsistent encore quelquefois de nos jours, ils sont heureusement généralement dépassés grâce au progrès et, bientôt, ils n'auront leur place que dans les musées consacrés aux anciennes traditions ménagères. La femme d'aujourd'hui peut se libérer totalement de la corvée séculaire qu'est la lessive, à condition toutefois de savoir s'organiser en fonction de ses besoins, suivant ses possibilités. Lorsqu'elle aura étudié ce problème, elle en trouvera rapidement une solution satisfaisante qui tout en lui épargnant des efforts lui permettra de réaliser des économies substantielles.

Le "savoir laver", dernière édition, offre plusieurs méthodes nouvelles et pouvant donner un excellent résultat dans la plupart des ménages urbains et même ruraux. Ces méthodes sont généralement bien adaptées aux conditions de la vie moderne et sont basées sur les données longuement étudiées par des techniciens. Chaque maîtresse de maison peut choisir entre une machine à laver individuelle, entre le lavoir "libre-service" et le lavage industriel. En France, ce dernier vient de s'améliorer considérablement grâce à "l'uniblan". Cette étiquette de garantie est attribuée aux seules usines dont l'exploitation répond aux exigences de l'usager le plus difficile. Des contrôles répétés et sévères garantissent une qualité impeccable et une usure de linge quasi inexistante. Pour obtenir cette étiquette l'usine doit posséder une installation d'épuration d'eau assurant une eau entièrement débarrassée de son calcaire, elle doit offrir plusieurs formules de lavage, chacune répondant à un besoin bien déterminé. Mais toutes ces formules offrent le grand avantage d'un traitement individuel de chaque paquet. Jamais le linge de Mamade Dupont n'est mêlé à celui de Madame Durand. Bien que le travail soit exécuté industriellement, en chaîne, il reste le même que celui fourni par la machine à laver domestique.

Cinq services rendus, cinq prix au choix. Les usines ayant obtenu le label "uniblan" doivent assurer aussi bien le lavage au poids, qu'à la pièce; elles sont obligées d'accepter le blanchiment des chemises d'homme ainsi que leur repassage tout comme celui de toute lingerie fine. La cliente peut exiger la lessive en sac fermé ou en filet, chaque travail est effectué avec le maximum de soin et à un prix imbattable. Il existe actuellement une usine-pilote près de Nancy, qui blanchit cinq départements et qui peut livrer le linge le lendemain matin du dépôt. Chaque année plusieurs millions de clients sont ainsi servis et jour après jour des milliers de chemises d'homme sont lavées et repassées, puis rendues à la clientèle pressée.

Une autre formule vient d'être inaugurée à Paris: les laveries libre-service. Dans la banlieue de la capitale des "cités" poussent comme des champignons. Des immeubles géants comprenant des centaines de logements réunissent des milliers de locataires qui forment des sortes de communautés avec leurs centres commerciaux et parfois même leurs propres écoles. Dans ces groupes d'immeubles le problème du lavage reste souvent sans solution satisfaisante. En Amérique, on a eu recours au "self-service" et ce système a donné un excellent résultat partout où il a été appliqué. En Angleterre et en Allemagne, mais aussi dans les pays nordiques et en Belgique, ces laveries existent où la ménagère peut laver son linge d'une façon extrêmement rationnelle. Désormais Paris et, rapidement, d'autres villes, auront ce genre de "buanderie moderne" qui remplace avantageusement le "lavoir" assez primitif et que l'on trouve encore un peu partout dans les campagnes et les agglomérations urbaines.

Un jeton et de la lessive et quelques opérations simples. La ménagère introduit son jeton dans la machine, puis elle agit exactement comme si elle était chez elle, face à un appareil électro-domestique individuel. Le linge est lavé en quelques minutes, puis porté au séchoir qui, moyennant un autre jeton, offre ses services. Au bout d'une demi-heure tout est terminé. Madame peut rentrer. Le travail lui a demandé un minimum d'effort et un minimum de temps.

Une démonstration initie les locataires encore hésitantes et leur prouve les avantages de l'installation. Cette formule, nouvelle en France, rencontre déjà un certain succès auprès des femmes qui travaillent au dehors et surtout auprès de la jeune génération, plus ouverte aux innovations que leurs mères.

La machine à laver automatique figure naturellement aussi dans cette dernière édition du "savoir-laver". Electronique ou simplement électrique, cette machine se charge de toutes les manipulations habituelles et elle lave, rince, essore et sèche le linge en un temps record. La ménagère peut regarder la télévision, lire ou se relaxer, elle n'aura rien à craindre, son linge sortira blanc comme neige de l'appareil. Une seule ombre au tableau: le prix d'une telle machine. Un jeune ménage dont le pouvoir d'achat est encore modeste ne peut évidemment pas envisager l'achat de cette merveille. Quand on n'est pas nombreux, lorsqu'on n'a pas d'enfants en bas âge, la machine à laver individuelle n'offre d'ailleurs pas un intérêt primordial. La solution "lavage industriel", dans un établissement pouvant réellement garantir une qualité et une régularité de travail, semble dans ce cas la plus simple, la moins chère et la plus raisonnable. Mais c'est la ménagère qui doit décider, après avoir bien étudié le problème, son problème.

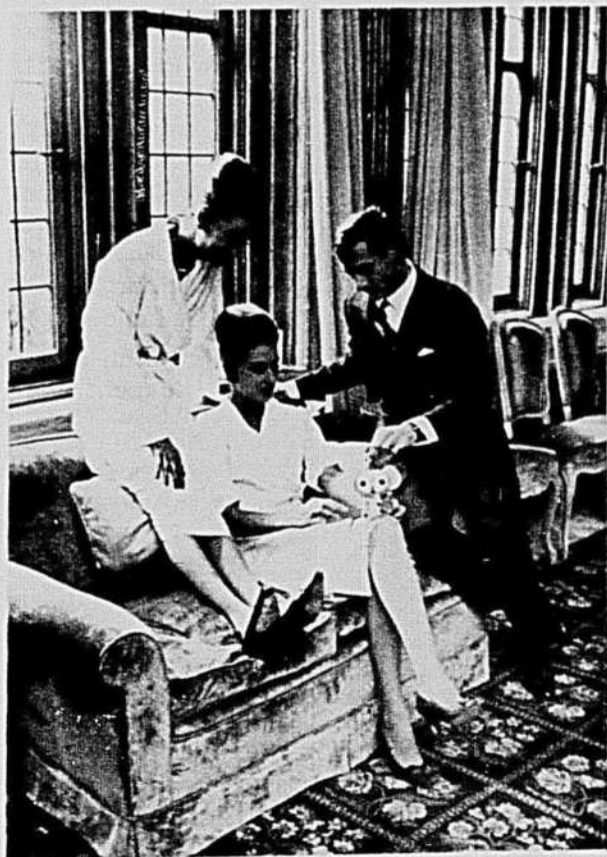
(Tous droits réservés
AFP — LA PRESSE)



remous dans la haute-couture parisienne



Yves-Mathieu Saint-Laurent, dans son bureau du 66 de la rue Boétie, à Paris.



Marc Bohan et deux de ses mannequins, Muriel et Valérie, se détendent avant la présentation de la collection Dior à l'ambassade de France, à Washington.

YVES-MATHIEU SAINT-LAURENT LANCE UN DÉFI À MARC BOHAN

par Jean PRESSY

Cette fois, c'est bien décidé: le couturier Yves-Mathieu Saint-Laurent, l'ex-directeur de la collection Christian Dior, ouvre sa propre maison de couture au 66, rue La Boétie.

Dans sa conquête de la riche clientèle parisienne, il ne cache pas que sa première offensive sera dirigée contre son successeur à la tête de la maison Dior, Marc Bohan.

TROIS ATOUTS MAÎTRES

Yves-Mathieu Saint-Laurent ne s'embarque pas à la légère. Du côté financier, il est fortement épaulé par le riche aviateur Paul-Louis Weiler, personnalité bien parisienne dont les puissantes relations pèsent d'un grand poids dans la réussite probable du jeune couturier.

Paul-Louis Weiler connaît une foule de jolies femmes, toutes bien pourvues de moyens financiers. Que sa collection leur plaise et la fortune de Saint-Laurent est faite.

Du côté publicitaire également, il part avec une aide précieuse. C'est Pierre Bergé, l'homme qui lança le peintre Bernard Buffet, qui a pris en main les "relations extérieures" de la nouvelle maison.

Enfin, Yves-Mathieu Saint-Laurent a réussi à arracher à ses concurrents son mannequin vedette Victoire, qui lui avait inspiré sa première collection pour Dior.

Avec les fonds et les relations de Paul-Louis Weiler, les astuces publicitaires de Pierre Bergé et la ligne de Victoire, Yves-Mathieu Saint-Laurent se sent prêt à étonner le monde.

— À nous deux, Marc Bohan! a-t-il jeté en défi à son successeur heureux de chez Dior.

LUTTE DE TENDANCES

Ce duel s'expliquerait mal — les deux hommes se connaissant à peine — si Marc Bohan n'incarrait, aux yeux de son jeune rival, tout ce que celui-ci exècre du point de vue tendances artistiques.

Marc Bohan — qui dirigeait la maison Dior de Londres avant d'être appelé à remplacer Saint-Laurent lorsque celui-ci fut provisoirement empêché par son service militaire — c'est la femme vraiment féminine, vivante, sexy, avec des formes. Lui aussi possède son mannequin vedette: Mickey, une des plus jolies filles de Paris.

Yves-Mathieu Saint-Laurent, c'est au contraire la femme maigre, anguleuse, un peu hommasse:

le type de femme qu'on rencontre le plus souvent dans les cabarets féminins, et aussi dans certains pays, en Flandre et en Hollande, notamment. À ces femmes-là, Yves-Mathieu Saint-Laurent donne un chic et une personnalité inimitables. Au point que d'illustres clientes, telles que Sophia Loren et la princesse Soraya, qui n'ont rien de commun avec les habituées des cabarets féminins, sont toutes disposées à lui faire confiance.

AVANTAGE À SAINT-LAURENT

Pour le moment, c'est Yves-Mathieu Saint-Laurent qui semble avoir l'avantage. Tandis que Marc Bohan a déjà dû dévoiler ses batteries, il continue de figurer dans l'ombre sa collection mystère. Et l'on sait que rien ne dispose aussi favorablement les clientes, curieuses de nature, que le mystère.

En outre, tout ce que Marc Bohan a montré dans sa collection n'a pas plus sans réserve. Les augures de la mode ont applaudi, certes, mais ce n'a pas été l'explosion d'enthousiasme comme le jour de sa première collection. On a admiré, mais critiqué aussi. Et d'une manière générale, les prix ont été jugés excessifs.

C'est peut-être sur ce terrain que la concurrence de Saint-Laurent peut se révéler menaçante. Avec les moyens dont il dispose, infiniment réduits par rapport à ceux de la maison Dior, il n'entre pas dans ses intentions d'engager avec celle-ci une lutte à finir. Mais Saint-Laurent entend se faire sa place au soleil, en pratiquant des prix — relativement — raisonnables. Si le succès vient, il verra peut-être plus grand.

Marc Bohan attend de pied ferme l'offensive. Lui aussi a ses fidèles clientes (la princesse de Réthy, les stars Olivia de Havilland et Liz Taylor, etc), dont la beauté et le goût ne sauraient se satisfaire, sans bouleversement profond de leurs tendances, des sophistications antiféminines de Saint-Laurent.

La grande force de Marc Bohan, c'est qu'il crée des robes faites non seulement pour être admirées le jour de la présentation, mais pour être portées. Et il sait que même si elle est très riche, une femme ne met pas \$250. dans une robe pour le simple plaisir de l'avoir vue merveilleusement ajustée sur une autre.

(Tous droits réservés
AFP — LA PRESSE)

deux ennemies glorieuses: gina lollobrigida et sophia loren

par Hélène MARA

Gina Lollobrigida:
dans la "Bersagliera",
son personnage
le plus célèbre.

Sophia Loren: Grand Prix
d'interprétation féminine
pour son rôle de la
"Ciocciara".



Pour le monde entier, Gina Lollobrigida représente la belle fille d'Italie type: bien faite, l'oeil noir et vif et possédant, comme arme redoutable, ce charme latin bon enfant fait de sourires, de gentillesse et de spontanéité. Elle est entrée d'ailleurs dans la célébrité au petit trot joyeux d'un âne.

Interrogez tous les défenseurs de Gina, ils vous parleront avec enthousiasme de son meilleur film: "Pain, Amour et Fantaisie". Pourquoi pas d'un autre? Parce que Gina, qui a pourtant tourné plus d'une quarantaine de films, n'a jamais fait mieux, tant ce rôle de jeune paysanne italienne coïncidait alors avec la personnalité et la spontanéité de l'actrice débutante.

En effet, originaire du petit village de Subiaco, fille de menuisier, Gina est une vraie fille du peuple italien. Tourné par une fille aussi ravissante qui se contentait, pour éclipser les plus belles stars, de se vêtir d'une simple robe de toile déchirée, et de laisser ses cheveux longs tomber sur ses épaules, le film fut un succès mondial. Montée sur son âne, Gina Lollobrigida-Bersagliera devint, un jour, le symbole d'un peuple gai et sentimental. Et il lui aurait suffi de comprendre cela pour rester invincible sur son propre terrain.

GINA, PETITE FILLE QU'ÉBLOUIT LA RICHESSE

Mais, déjà, éblouie, la tête tournée par les trésors de la réussite, Gina qui a été pauvre, ne rêve que de réussite brillante, de palais, de toilettes. Elle décide alors de tourner "Notre-Dame de Paris", "La Belle des Belles", "Pauline Borghèse" et... "Lady L", ce dernier film toujours à l'état de projet.

Parallèlement, dans sa vie, elle s'entoure de faste. Le petit âne de Subiaco est mis en

quarantaine et remplacé par de somptueuses voitures. Sollicitée comme une reine, reçue à la Maison Blanche par l'ex-président Eisenhower, invitée à souper par Elisabeth d'Angleterre, la Bersagliera doit bien renoncer à sa robe déchirée.

La petite paysanne doit s'habiller. C'est le cap dangereux. Elle se constitue une garde-robe de 50 pièces qu'elle coud elle-même, ne se fiant qu'à son goût. Pour la petite paysanne, ce sont donc des milles de satin, de tulle, des fleurs par-ci, des noeuds par-là, des volants, des poufs, des imprimés, des carreaux, des pois, des décolletés. Tout ce qui est susceptible d'attirer l'attention y passe. Ce qui est excellent pour la publicité, mais beaucoup moins pour la personnalité de la Bersagliera. Le public, lui, ne reconnaît plus sa Bersagliera endimanchée qui disparaît sous les franfreluches. Si Gina prétend rivaliser avec les stars dans le domaine de l'élégance, c'est une erreur.

Mais Gina, découvrant les plaisirs de la gloire, a voulu faire l'expérience de "divinité" jusqu'au bout. Maintenant, c'est l'apogée, Gina Lollobrigida, traversant l'Atlantique, continue sa carrière en Amérique où l'on sophistique dangereusement les plus belles filles toutes simples venues d'Europe.

SOPHIA, UNE MAGNIFIQUE STATUE VIVANTE

Sophia Loren, c'est celle qui danse le mambo dans "La Fille du Fleuve", où son apparition fait sensation. À partir de ce film, l'Italienne encore inconnue hier, reçoit 600 lettres d'admirateurs par jour. Elle, aussi, débute dans un rôle de fille du peuple. Et après avoir interprété une extraordinaire marchande de pizzas, dans "L'Or de Naples", Sophia apparaît désormais comme le nouveau symbole de


l'Italie populaire. Déjà on en fait la grande rivale de "La Belle des Belles". Sophia relève le défi en devenant la vedette, ô crime de lèse-majesté, du troisième film de la série des "Pain, Amour" rendue célèbre par sa...rivale. Dès lors, pour Sophia, aussi c'est la gloire et ses dangers. La petite Napolitaine aux pieds nus, saura-t-elle mieux préserver et orienter sa personnalité? Oui, car tout en jouant les mêmes rôles que Gina, Sophia Loren a un tempérament et un physique sensiblement différents de ceux de sa rivale. Quoique bien en chair, elle a des formes parfaites. Elle a la flamme et l'énergie d'une fille du peuple, mais il y a en elle quelque chose de plus que les beautés de son pays: une classe innée et internationale, une allure de statue vivante qui lui permet de ne jamais tomber dans la vulgarité.

Les innombrables frou-frou féminins sont superflus. Elle choisit chez les grands couturiers qui l'habillent, des tissus simples, unis, riches de matière qui accentuent son caractère et sa majesté. Ses bijoux ont souvent un petit côté égyptien qui s'accorde à merveille avec les yeux verts bridés de Sophia. Ses colliers de perles, contrairement à ceux de Gina, n'ont que trois rangs; par sobriété. Elle garde ses cheveux lisses, seulement roulés en un lourd chignon qui purifie son visage et évoque la coiffure des femmes d'Italie, si fières de leurs longs cheveux.

Elle est discrète de la même façon dans la vie privée. Tout en menant un train luxueux, elle n'a pas de demeure fastueuse. Elle aime, en dehors de son bel appartement romain, la vie changeante et pratique des hôtels. Ses voitures ne concurrencent pas les "wagons" et l'homme qu'elle aime n'a rien d'un Apollon comme le beau Milko, mari de Gina.

C'est un homme âgé, petit, presque chauve que Sophia la raisonnable a choisi. Même si ce n'est pas un compagnon de star, clinquant et plastronnant, il sait faire pour Sophia ce qu'elle ne saurait attendre d'aucun Don Juan de cinéma: l'aimer, la protéger, la conseiller. Pourtant, cet amour désintéressé, qui prouve la qualité d'âme de Sophia, a bien failli être sa première erreur brisant sa carrière irrémédiablement. Carlo Ponti était marié en Italie où on ne reconnaît pas le divorce. Par amour, la petite Napolitaine dut, elle aussi, s'exiler, en Amérique, où ils se marièrent dans le bonheur et l'angoisse. C'est ainsi que Sophia commença, elle aussi, une carrière internationale pour laquelle elle était mieux préparée par son physique que Gina. Aussi, loin de faiblir de son éloignement, la renommée de Sophia repasse bientôt l'Atlantique pour atteindre l'Italie.

UNE LEÇON POUR LA JOLIE GINA

Sophia l'emporte donc peu à peu dans le coeur romanesque du public. D'autant plus que, de retour au bercail, elle a retrouvé les rôles de ses débuts: Princesse altière à la ville, Sophia ne renie pas ses origines à l'écran, et joue toujours, avec autant de naturel, les saines filles du peuple. Elle tourne "La Ciocciara" — c'est le nom qu'on donne aux paysannes de la campagne romaine — et remporte, pour ce film, il y a quelques mois, à Cannes, le Grand Prix d'interprétation féminine. À Cannes même, où sa rivale Gina, revenue définitivement du Canada, apparaît en Rolls-Royce, plus "reine" que jamais, Sophia est couronnée grande comédienne, grâce à un rôle de grande fille simple de son pays dont elle a su garder le coeur et les gestes sous son allure acquise de grande dame. 

Tous droits réservés AFP - LA PRESSE

GRANDES ÉCONOMIES SUR LES VITAMINES COMPLÈTES

Et vous obtenez votre première provision de 30 jours gratis!



CHAQUE CAPSULE DOLLAVIM QUOTIDIENNE CONTIENT

Gelée Royale	1.5 mg.	Acide folique	.25 mg.
Vitamine A	5,000 U.I.	Calcium	30 mg.
Vitamine B1	3 mg.	Cobalt	.01 mg.
Vitamine B2	2.5 mg.	Phosphore	23 mg.
Vitamine B6	1 mg.	Fer	10 mg.
Vitamine B12	2 mcg.	Cuivre	.5 mg.
Vitamine C	35 mg.	Manganèse	.1 mg.
Vitamine D	500 U.I.	Zinc	.1 mg.
Niacinamide	14 mg.	Magnésium	1 mg.
d-pantothenate de calcium	5 mg.	Iode	.05 mg.

Nous vous invitons à comparer la force de cette formule avec celle de toute autre préparation de vitamines et minéraux

Vous ne payez que 10¢ pour couvrir partiellement les frais d'expédition. Pas d'obligation de continuer à acheter quoi que ce soit!

ACTUELLEMENT, des milliers de Canadiens dépensent plus d'argent pour les vitamines qu'ils ne le devraient, et c'est dommage!

La qualité de toutes les marques de vitamines est semblable. Elle doit l'être, parce que la préparation des vitamines est strictement contrôlée. La seule chose qui ne peut être contrôlée est le prix que vous payez.

Comment éviter de payer des prix exorbitants
Comparez la formule... comparez le prix!

Il existe un grand nombre de formules de vitamines— (et encore plus de diversité dans les prix!) Certaines formules sont plus complètes que d'autres, car elles contiennent plus d'ingrédients en plus grandes quantités.

La seule façon de découvrir exactement ce que renferme une capsule, c'est de lire l'étiquette de la bouteille. Lisez la formule... les forces... les ingrédients et le prix!

Nous vous invitons à comparer la fameuse formule DOLLAVIM avec toute autre marque. Comparez ses ingrédients et les forces avec les marques semblables qui se vendent beaucoup plus cher. Ensuite, jugez-en vous-même.

Nous croyons que vous découvrirez enfin qu'il existe une capsule contenant les ingrédients essentiels qui peuvent s'avérer bienfaisants pour vous, tout en étant sans danger, car aucune prescription n'est requise.

Maintenant comparez le prix

Si vous désirez savoir exactement combien vous pouvez économiser sur les capsules complètes, profitez de l'offre sensationnelle DOLLAVIM sans risque ci-dessous!

GRATIS PROVISION POUR 30 JOURS DE CAPSULES COMPLÈTES VITAMINES, MINÉRAUX ET GELÉE ROYALE

DES CAPSULES D'UNE DOSE DE MAINTIEN COMPLÈTE POUR VOUS AIDER À TOUJOURS VOUS SENTIR EN PLEINE FORME

NOUS vous invitons à essayer la formule DOLLAVIM pendant 30 jours. Découvrez vous-même le grand bien que cette formule peut vous faire au point de vue apparence, bien-être... et entrain. Laissez la formule DOLLAVIM vous aider à conserver votre force et votre énergie et à éliminer la fatigue due à un régime déficitaire en vitamines. Le plan DOLLAVIM a aidé des milliers d'hommes et de femmes dans toutes les sphères de la société!

COMMENT LES CAPSULES DOLLAVIM PEUVENT VOUS AIDER

Sans les quantités suffisantes de vitamines essentielles, vous ne pouvez espérer vous porter à merveille. L'organisme continue à employer des vitamines chaque jour, donc sans provision quotidienne adéquate, il peut survenir un abaissement du niveau de votre santé au point de vue de l'alimentation. Vous pouvez vous sentir fatigué et abattu. Vous pouvez avoir une sensation de manque d'énergie. Bien que ces symptômes puissent être causés par d'autres causes qui, si elles persistent, doivent être portées à l'attention d'un médecin, il est reconnu qu'une nutrition défectueuse pendant une période prolongée peut lentement miner vos forces et votre énergie.

Voilà pourquoi la formule complète et éprouvée DOLLAVIM s'est avérée si précieuse comme supplément alimentaire et si importante aux hommes et aux femmes qui, bien qu'ils soient normalement en bonne santé, ressentent tout de même une fatigue par suite d'un régime déficitaire en vitamines et minéraux et désirent une formule logique pour les aider à maintenir les fonctions normales de l'organisme pour jour pleinement de la vie, tout en payant un prix raisonnable!

Chaque capsule DOLLAVIM complète est scientifiquement composée pour vous fournir 20 ingrédients purs, y compris tous les minéraux et vitamines que l'on considère essentiels dans l'alimentation humaine, PLUS LA GELEE ROYALE.

Oui, vous obtenez là les vitamines et minéraux essentiels en quantités suffisantes pour vous aider à conserver votre bonne santé au point de vue nutrition

et votre résistance aux maladies infectieuses—et le tout à une épargne de plus de 50% du coût habituel.

QUALITÉ ET FORCES GARANTIES

La pureté de chaque ingrédient des capsules DOLLAVIM est rigoureusement contrôlée et garantie. Les forces maxima indiquées sur chaque étiquette sont maintenues. La qualité n'a pas été amoindrie à aucun point de vue. Par conséquent, vous pouvez vous demander comment nous pouvons nous permettre de vous offrir une provision pour un

mois de cette formule complète pour seulement \$1.00.

ESSAYEZ GRATIS LE PLAN DE VITAMINES A UN DOLLAR PENDANT TOUT UN MOIS!

Pourquoi continuer à vous sentir fatigué, abattu, épuisé? Si ces symptômes sont le résultat d'un régime déficitaire en vitamines et minéraux, auquel on peut facilement remédier, vous risquez de les aggraver en les négligeant. Vous devez découvrir que vous pouvez mieux vous sentir dès que vous commencerez à prendre les capsules DOLLAVIM.

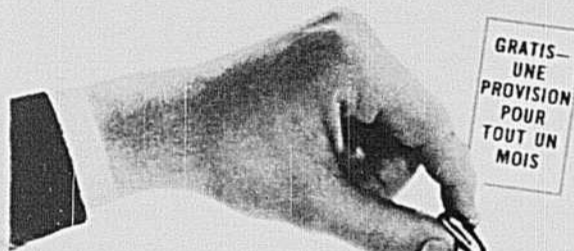
En adhérant au Plan de vitamines à un dollar maintenant, vous ne vous engagez en rien! Lorsque vous recevrez votre premier essai de 30 jours, prenez tout simplement une capsule DOLLAVIM par jour, pour vous prouver que cette formule peut vous faire du bien. Mais comme c'est vous qui en décidez, VOUS N'AUREZ RIEN A PAYER si vous n'êtes pas entièrement satisfait et si vous ne désirez pas recevoir d'autres vitamines! Veuillez tout simplement nous avertir avant l'envoi du mois suivant, ou employer la carte pratique fournie, et nul autre envoi ne sera fait.

Mais si vous êtes satisfait de ce plan, comme tant d'autres personnes le sont, vous n'avez rien d'autre à faire! Nous veillerons à ce que vous receviez automatiquement des provisions pour deux mois de capsules DOLLAVIM, de préparation récente, tous les deux mois, aussi longtemps que vous le désirerez.

Le plan DOLLAVIM pratique vous fournit une bonne provision de capsules DOLLAVIM à notre bas prix spécial de vente directe de \$1.00 seulement (plus quelques cents pour frais d'expédition) pour chaque provision de 30 jours, soit une économie de plusieurs dollars par rapport à la valeur de détail.

Vous ne prenez pas le moindre risque. Vous pouvez discontinuer ce plan lorsque vous le désirez sans dépenser un sou de plus et en nous avertissant simplement de votre décision quelques jours avant votre expédition bimestrielle. Profitez de notre offre généreuse. Envoyez le coupon dès maintenant!

DOLLAR VITAMIN PLAN
485 Perth Ave., Toronto 9, Ont.



Procurez-vous ou procurez à quelqu'un qui vous est cher une nouvelle sensation de bien-être
POSTEZ CE COUPON MAINTENANT



DOLLAR VITAMIN PLAN LP 12
485 Perth Ave., Toronto 9, Ontario

Oui, j'accepte votre offre généreuse, sans risque, du Plan de Vitamines à un Dollar, tel qu'annoncé dans "La Presse".

Veuillez m'envoyer ma provision GRATUITE de 30 jours de Capsules DOLLAVIM complètes. Ci-joint 10¢ pour frais d'emballage et d'envoi.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Cte _____ Prov _____

Cette offre est limitée à ceux qui n'ont jamais encore profité de ce généreux essai. Une seule provision d'essai par famille.